

NUMERO 268 VOLUME XXIX

OTTOBRE 2010

\$ 4.99

La Voce



IL MENSILE DEGLI IMPRENDITORI ITALO-CANADESI

WWW.LAVOCE.CA

DA LUGLIO 1982




**Rocco Di Zazzo e
Gérald Tremblay
«Buon successo al
CHALLENGER OUEST»**

LASCIA IN EREDITÀ
QUESTE GRANDI OPERE
E LEONARDO LO ISTRUISCE !!

L'acquisto di questi volumi può essere fatto individualmente anche a rate mensili.

LA BIBLIOTECA DI LEONARDO

La sua eredità con la chiave di lettura



*Fate entrare
questo regalo
del più
grande genio
di tutti i tempi
in casa vostra.*

**Contenuto
della biblioteca
“Leonardo
da Vinci”**

**LE SUE
OPERE**

**CODICE LEICHESTER
(GIÀ HAMMER)**

All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo sull'astronomia e sulle acque.

Un volume - 350 pagine, 350 disegni copie originali.

**DISEGNI DAL 1470 AL 1489 -
DAL 1490 AL 1519**

506 disegni di Leonardo oggi conservati nei più prestigiosi musei e nelle collezioni private di tutto il mondo.

Due volumi, 956 pagine, 506 disegni copie originali.

**QUADERNI
DI ANATOMIA**

Le conclusioni a livello scientifico delle riflessioni di Leonardo sul corpo umano e il suo funzionamento.

Un volume, 718 pagine, 1100 disegni copie originali.

**CODICE TRIVULZIANO
E SUL VOLO DEGLI UCCELLI**

L'affascinante mistero del volo e tutte le intuizioni di Leonardo sull'argomento.



Nel Trivulziano Leonardo analizza il problema della lingua in quello che è il primo progetto di vocabolario. Un volume, 582 pagine, 130 disegni copie originali.

CODICE DELL'ANATOMIA

Gli studi di Leonardo sul corpo umano, i primi di-segni anatomici e le prime riflessioni.

Un volume, 440 pagine, 1100 disegni copie originali.

CODICE ATLANTICO

Scienza e arte sono mirabilmente unite in questa opera.

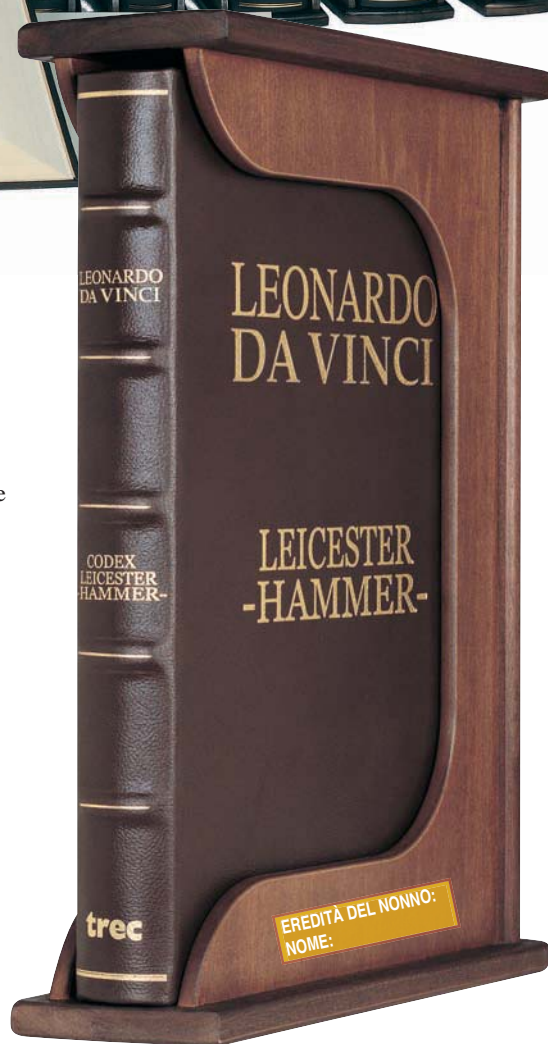
Leonardo precorre qui il concetto di Enciclopedia.

Tre volumi, 2284 pagine, 2000 disegni copie originali.

CODICE «A»

Raccoglie principalmente studi pittorici e mate-matico-scientifici che Leonardo eseguì tra il 1489 e il 1492.

Un volume, 395 pagine, 196 disegni copie originali.



settembre 2010-www.lavoce.ca

Regalate la Storia alla vostra famiglia!

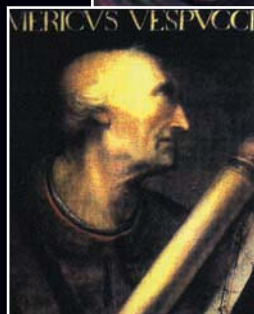
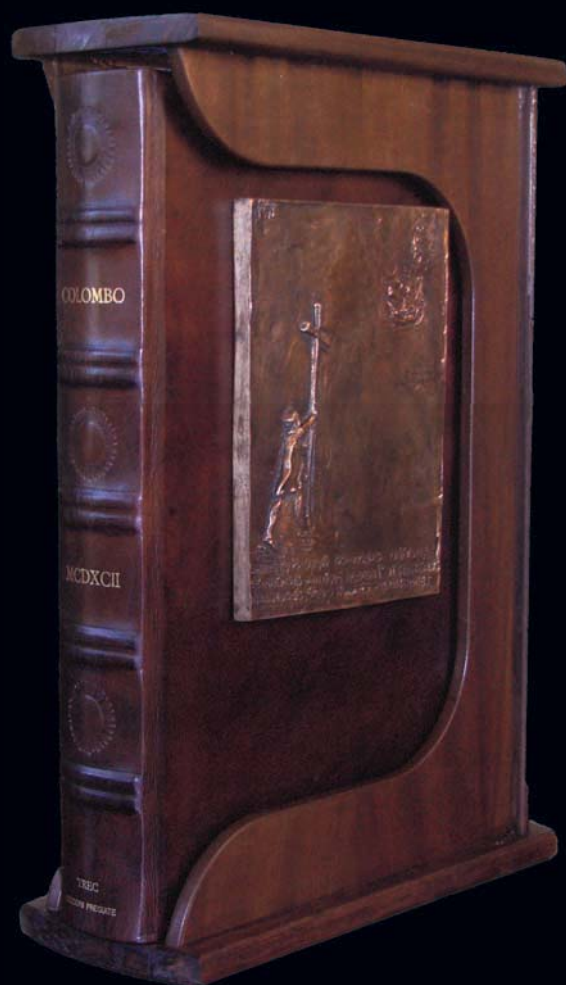
Scoprite l'America con due grandi navigatori italiani: Cristoforo Colombo e Amerigo Vespucci.

L'eleganza del volume, la bellezza delle illustrazioni, la ricchezza dei testi rendono ogni volume della Trec un'opera d'arte! Due libri prestigiosi, in edizione limitata, sui geniali navigatori italiani che per primi hanno segnato il destino di questo continente favoloso.

CARATTERISTICHE DI QUESTE EDIZIONI PREGIATE :

Cristoforo Colombo

Edizione commemorativa per il V° Centenario della scoperta del nuovo mondo. Il saggio della competente storica Marisa Vannini De Gerulewicz, con la prefazione di Pascual Venegas Filardo, le illustrazioni eseguite dal più famoso muralista sudamericano contemporaneo Gabriel Bracho e arricchita da un bassorilievo appositamente realizzato dallo scultore Aldo Macor. Il volume formato cm. 35 x 50, in tre lingue italiano - inglese - spagnolo, è a tiratura limitata e numerata ed è stampato su carta appositamente fabbricata a mano (cotone 100%) con filigrana in tutte le pagine con la firma dell'Ammiraglio. La rilegatura è artigianale con copertina in pelle e custodia in legno pregiato.



Amerigo Vespucci

Edizione commemorativa per il V° Centenario del primo viaggio del grande navigatore fiorentino da cui prese il nome il nuovo continente: AMERICA. L'Opera, della maggiore saggista contemporanea vespucciana, Consuelo Varela Bueno, contiene rare riproduzioni da antiche stampe dell'epoca ed è arricchita da un bassorilievo appositamente realizzato dallo scultore Italo Celli. Il volume formato cm. 35 x 50, in tre lingue italiano - inglese - spagnolo, è a tiratura limitata e numerata ed è stampato su carta appositamente fabbricata a mano. La rilegatura è artigianale con copertina in pelle e custodia in legno pregiato.

*Per informazioni contattate l'editore Arturo Tridico,
rappresentante ufficiale delle edizioni Trec in Nord America al 514-781-2424. - tridico@lavoce.ca - www.lavoce.ca*

SEDE PRINCIPALE
5127 JEAN-TALON EST, ST-LÉONARD (MONTRÉAL)
QUÉBEC H1S 1K8 CANADA
TÉL.: (514) 781-2424 - FAX: (450) 681-3107
WWW.LAVOCE.CA - E-MAIL: INFO@LAVOCE.CA



FONDATORE / EDITORE ARTURO TRIDICO

TRIDICO@LAVOCE.CA

GIORNALISTA MARCO CONIGLIONE

MARCOCONIGLIONE@HOTMAIL.COM

CAPO REDATTORE ROBERTO TASSINARIO

RTVOCE@GMAIL.COM

CORRISPONDENTE DR. MARIO CALIGIRE VARANO

CATERINA CAMAIANI

AVVENIMENTI SPECIALI YVETTE BIONDI

V.P. MARKETING DOMENICO ROMAGNINO

FOTOGRAFIA MABPHOTONNEWS

INFOGRAFIA MARCELLO HAMILTON

514.389.6323 - E-MAIL: GRAPHAM@SYMPATICO.CA



CORRISPONDENTE EMANUELA MEDORO

CORRISPONDENTE LARA PALM ERONE



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. (305) 792-2767

MARKETING LAURA YANES

COLLABORATORE PARDO BINO

CONSULENTE LEGALE DETROIT FRANK TRIDICO

CONSULENTE LEGALE FLORIDA VINCENT GRANA

LE OPINIONI ESPRESSE
NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI
LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 30,000 COPIE
EDITO DA: "LES ÉDITIONS LA VOCE"
N° CLIENTE: 05517192

I PROTAGONISTI DEL MESE



10

Hong Kong bolla immobiliare soffocante.

1-7-8-9

Rocco Di Zazzo e Gérald Tremblay
«Buon successo al CHALLENGER OUEST»



Rocco Di Zazzo e Gérald Tremblay
«Buon successo al CHALLENGER OUEST»



13

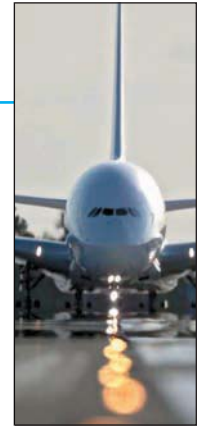
Stephen Harper
Contributi canadesi al FMI



22-23

18-19

Air France fête 60 ans au Canada avec son super A 380 en grande classe.



CORRISPONDENTE EMANUELA MEDORO

CORRISPONDENTE LARA PALM ERONE



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. (305) 792-2767

MARKETING LAURA YANES

COLLABORATORE PARDO BINO

CONSULENTE LEGALE DETROIT FRANK TRIDICO

CONSULENTE LEGALE FLORIDA VINCENT GRANA

LE OPINIONI ESPRESSE
NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI
LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 30,000 COPIE
EDITO DA: "LES ÉDITIONS LA VOCE"
N° CLIENTE: 05517192



15

Corrado Paina
fa nascere ICCO
Forward, per giovani.



24

On. Francesco Talarico
visita il Nord-America
New-York e Toronto

29



Accordo Bombardier TrenItalia

28



XIII Sommet de la francophonie

29



Breve storia dell'opera italiana.

TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership

AVOCATS • LAWYERS

Dorina Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Nadia Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 223
Courriel : ntucci@tucci.ca

Rita Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Claude Lapointe

Téléphone : 514-271-0650 poste 232
Courriel : me_lapointe@hotmail.com

Ioana Pitinche

Téléphone : 514-271-0650 poste 231
Courriel : ipitinche@tucci.ca

Teresa Raimo

Téléphone : 514-271-0650 poste 224
Courriel : raimo@tucci.ca

Télécopieur : 514-270-2164 Site Web : www.tucci.ca 201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada



Arturo Tridico
Editore

Carissimi amici e lettori,

in questo numero é un privilegio poter presentare come personalità del mese un uomo che sa regalare ai montreallesi uno stile di vita eccezionale: Rocco Di Zazzo, imprenditore italo-canadese che ha dimostrato ancora una volta quanto gli italiani abbiano contribuito a costruire, nel vero senso della parola, questo Paese che ci ha accolti.

La nostra rivista offre anche un'ampia panoramica delle iniziative italiane nel mondo che fanno risaltare quanto di grande e geniale i nostri connazionali sanno sviluppare in qualunque angolo del pianeta. Perché di Italie nel mondo ce ne sono tante, a cominciare dalla nostra di Montreal, come La Voce sottolinea da trent'anni.

Poiché, La Voce ha come ambizione quella di mettere in relazione gli imprenditori europei e nord-americani, non mancheranno le notizie economiche e di attualità internazionale che ci forniscono uno sguardo completo sugli eventi che condizionano il nostro modo di vivere e d'investire negli affari. Negli ultimi otto anni, La Voce viene distribuita su tutto il territorio della zona NAFTA; questo permette ai nostri partner commerciali e alle aziende del Made in Italy di raggiungere, attraverso di noi, un mercato potenziale di decine di milioni di clienti. Insomma, nata in Québec, La Voce sta crescendo in tutte le Americhe...

E, attenzione alla televisione di Google, che promette l'ennesima rivoluzione tecnologica!

A voi tutti auguro una buona lettura e ricordo di continuare a segnalarci le personalità del mese meritevoli della nostra copertina.

*Grazie,
Arturo Tridico
Editore
La Voce Euro-Canada Inc.*

Business professionals dedicated to your success.

Schwartz Levitsky Feldman LLP
Chartered Accountants

1980, rue Sherbrooke Ouest, 10^e étage
Montréal (Québec) H3H 1E8
Tél. : 514 937 6392
Fax : 514 933 9710

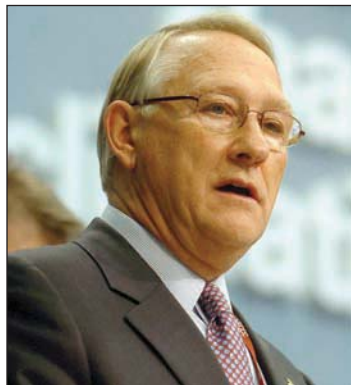
Montréal • Toronto
www.slf.ca

A member of **HLB** International

SLF



Montréal se dote d'un plan de développement durable 2010-2015



Gérald Tremblay

La collectivité montréalaise réaffirme son engagement à faire du développement durable une priorité. Au terme de la cinquième année de réalisations continues en matière de développement durable, la Ville de Montréal et ses partenaires réaffirment de nouveau leur engagement en proposant des objectifs concrets à atteindre dans le cadre du Plan de développement durable de la collectivité montréalaise 2010-2015. S'inscrivant dans la continuité du

premier plan, le Plan 2010-2015 poursuit les actions entreprises et en propose de nouvelles qui confirmeront le leadership de Montréal et son engagement envers un développement urbain durable et d'une qualité de vie supérieure. Fort du succès remporté par le Premier plan, qui accumule les honneurs et dont les engagements sont globalement mis en œuvre, le Plan 2010-2015 mobilise l'administration municipale et ses partenaires autour de cinq orientations, dont découlent neuf objectifs et les 37 actions qui s'y rattachent. La contribution collective de plus de 180 partenaires à l'élaboration du Plan est l'un des principaux éléments distinctifs de la démarche montréalaise de développement durable. Plus de 100 d'entre eux ont déjà répondu à l'appel en renouvelant leur engagement à réaliser des actions du Plan 2010-2015. Le Plan 2010-2015 propose neuf objectifs et 37 actions, en plus d'un nouveau « volet social ». À la fois ambitieux et réaliste, le Plan de développement durable de la collectivité montréalaise 2010-2015 trace un itinéraire vers une métropole dynamique, équitable et écologique. Parmi les objectifs à atteindre, certains occuperont une place déterminante, comme réduire de 30 % les émissions de gaz à effet de serre de la collectivité montréalaise d'ici 2020 par rapport à 1990 ou améliorer les infrastructures vertes en faisant passer la canopée de 20 à 25 % d'ici

2025 par rapport à 2007. « Au cours des dernières années, notre Administration a fait du développement durable une priorité, une assise sur laquelle se construit la métropole. Cet engagement se traduit aujourd'hui par l'intégration du développement durable dans toutes les sphères de développement de la Ville », a déclaré M. Alan DeSousa, vice-président du comité exécutif de la Ville et responsable du développement durable, de l'environnement et des parcs. Le Plan 2010-2015 compte plusieurs actions qui se distinguent par leur originalité et leur caractère audacieux. Parmi celles-ci, soulignons l'installation de bornes de recharge pour des véhicules électriques, le bannissement des bouteilles d'eau à usage unique dans les édifices municipaux, l'appui au développement du secteur des technologies propres, l'adoption d'une politique d'approvisionnement responsable, et la création de promenades vertes qui viendront embellir les secteurs plus densément peuplés de l'agglomération montréalaise. Par ailleurs, les efforts seront maintenus afin, notamment, de réduire l'utilisation du chauffage au bois en milieu urbain, d'augmenter la performance environnementale des véhicules et des édifices municipaux, de contribuer au verdissement et à la réduction des îlots de chaleur, d'implanter des mesures de récupération et de valorisation ainsi que de mettre en valeur les territoires riches en biodiversité. Enfin, un nouveau volet social propose des actions supplémentaires au regard des valeurs de solidarité et d'équité et du défi de la relève.

(Source : Ville de Montréal)



Rocco Di Zazzo inaugura il Challenger Ouest



Rocco Di Zazzo

Il Nuovo Saint-Laurent di Rocco di Zazzo: eleganza, prestigio e qualità della vita eccezionale con un accento italiano

Davanti ad una folla d'invitati prestigiosi, tra cui il sindaco di Montréal Gerald Tremblay, Rocco di Zazzo, presidente di Rodimax, ha svelato a metà settembre l'ultima fase dello sviluppo del Nuovo Saint-Laurent, un quartiere unico che promette una qualità della vita eccezionale.

L'ultima fase del vasto progetto residenziale, chiamata "Le Challenger Ouest" dal nome dell'ex terreno di golf che occupava prima i terreni, prevede la costruzione di oltre 1400 unità abitative, suddivise tra case individuali, case di città e appartamenti in coproprietà che aggiungeranno un valore di 500 milioni di dollari al parco immobiliare del settore.

È da oltre quattro anni che il presidente di Rodimax e la sua équipe lavorano al completamento dell'ultima fase del sogno Nuovo Saint-Laurent; questo sogno è cominciato nel 1993 e nelle varie fasi di

costruzione è diventato un quartiere di prestigio, con una qualità di vita eccelsa grazie anche ai parchi, le zone verdi, le fontane, i laghetti e i corsi d'acque presenti. Infatti, ai quattro parchi già esistenti se ne aggiungeranno altri, di cui due con piccoli laghi. Una pista ciclabile, per gli amanti dello sport e delle passeggiate nella natura, collegherà i vari parchi, creando uno spazio davvero a misura d'uomo.

Il settore, denominato Challenger Ouest, forma un quadrilatero di una trentina di ettari racchiusi dal boulevard Henri-Bourassa, l'avenue Felix-Laclerc, la rue Jean-Gascon, la rue Claude-Henri-Grignon e dal prolungamento nord del boulevard Cavendish. In questo vasto quadrilatero verranno costruite 130 case individuali, 160 case di città raggruppate in edifici di 2 e 3 piani di 8 unità ciascuno e 1163 appartamenti in coproprietà suddivisi in edifici di 6 piani (ciascuno di 45 appartamenti).



Il momento culminante dell'inaugurazione del progetto, con a sinistra Rocco Di Zazzo, il sindaco dell'arrondissement St-Laurent, Alan De Sousa, il sindaco di Montréal Gérald Tremblay, Alex Di Zazzo, che ha agito anche da MC e la giovane nipotina di Rocco ammiratrice di un grande nonno.

IL CHALLENGER OUEST, FIORE ALL'OCCHIELLO DEL M

In effetti, quest'ultima fase è cominciata l'anno scorso con la costruzione del Grand Palais sur le Lac, una serie di immobili gemelli in coproprietà costruiti con un angolazione di 45 gradi rispetto al boulevard Henri-Bourassa, mettendo così in valore la loro magnifica fontana di bronzo. Ogni immobile avrà una fontana e, ad oggi, due edifici sono già tutti venduti mentre altri due sono in via di costruzione.

Le case di città del Nuovo Saint-Laurent, fino a adesso stanno riscuotendo un successo senza precedenti e rappresentano il miglior compromesso tra la coproprietà classica e il cottage di periferia. Dotati di una terrazza esterna privata e garage interno, con possibilità di avere da 2 a 4 stanze, gli ultimi modelli sono concepiti secondo le norme Novoclimat e Leed per lo sviluppo sostenibile.

Le case individuali sono suddivise tra quelle "exécutive" su dei terreni di 6 000 piedi quadrati, e quelle "presidenziali" che hanno terreni che possono avere anche 14 000 piedi quadrati. Queste ultime dovrebbero costare più di 1,4 milioni di dollari e una casa modello sarà costruita tra breve. Uno dei figli di Rocco di Zazzo, Guido (presidente di NSL), ha seguito le orme paterne costruendo anche 110 residenze "exécutive" del Nuovo Saint-Laurent, e presiede Chateau St-Marc che ha realizzato le infrastrutture del nuovo quartiere.

I nomi delle strade e dei parchi, ancora in fase di approvazione presso le autorità, dovrebbero essere dedicati ai grandi personaggi dell'Italia, come Giuseppe Verdi, Luciano Pavarotti, Enzo Ferrari, Leonardo da Vinci, Enrico Caruso e Galileo Galilei. Montreal, capitale del multiculturalismo, ambasciatrice della cultura italiana grazie anche a Rocco Di Zazzo?

Attualmente, comunque, il Nuovo Saint-Laurent comprende 1284 unità abitative, di cui 644 case individuali, 464 case di città, 26 case gemelle, 152 condomini distribuiti su un centinaio di ettari. La popolazione attuale è composta prevalentemente da professionisti e uomini d'affari, e Rocco di Zazzo stesso, così come vari componenti della sua famiglia, risiedono in questo settore che la città di Montreal indica come uno dei più sicuri dell'area metropolitana.



Rocco Di Zazzo in compagnia del sindaco di Montréal Gérald Tremblay (s) e il sindaco dell'arrondissement Saint-Laurent Alan De Sousa (d). Sotto, con la celebre cantante lirica, la signora Di Rienzo che ha fatto venire i brividi ai numerosi ospiti presenti e il gruppo musicale di Tony Commodari e Tony Cianciullo anno creato un eccellente ambiente, durante le svariate ore del cocktail e della succulenta cena curata minuziosamente, dal noto "Traiteur Bon Appétit, de fine cuisine italienne".



Uno dei gioielli di Rocco Di Zazzo, "Les Grands Palais sur le lac"



LE NOUVEAU SAINT-LAURENT



OVO SAINT-LAURENT DI ROCCO DI ZAZZO

CASE EXÉCUTIVES

Unità: 78 su terreni da 6 000 a 8 000 piedi quadrati
Disponibilità: a partire dall'estate 2011
Superficie: 2312 a 4088 pi²
Prezzo: a partire da 850 000 \$ (tasse incluse)
Caratteristiche: pietra sulla facciata e mattoni sui fianchi, camino a gas, soffitto 9 piedi al piano terra e banconi in granito. Novoclimat in opzione e riscaldamento centrale.
Luogo: Rue Enzo Ferrari

LES GRANDS PALAIS SUR LE LAC

Unità: 1163 appartamenti, divisi tra edifici di 6 piani di 45 appartamenti ciascuno.
Disponibilità: inizio 2012 (fase 4), maggio 2012 (fase 5 e 6),
Superficie: 666 a 1547 pi²
Prezzo: a partire da 147 000 \$ (tasse incluse)
Caratteristiche: parcheggio interno incluso, struttura di cemento, palestra, sala riunioni, terrazza sul tetto
Luogo: 6800-6850 boulevard Henri-Bourassa Ouest, vicino all'avenue Félix-Leclerc

CASE DI CITTÀ CHALLENGER OUEST

Unità: 160 unità distribuite tra 20 immobili di 8 unità
Disponibilità: fine 2011, inizio 2012
Superficie: 2059 a 2314 pi²
Prezzo: a partire da 393 000 \$ (tasse incluse)
Caratteristiche: certificato Novoclimat, LEED, 2 a 3 stanze, mezzanina, garage interno, riscaldamento centrale, architettura del paesaggio ecologica
Luogo: Rue Luciano Pavarotti



CASE PRESIDENZIALI

Unità: una cinquantina - Disponibilità: fine 2011
Superficie: più di 4000 pi² con terreni con più di 8000 pi²
Prezzo: a partire da 1 400 000 \$
Caratteristiche: piani su misura

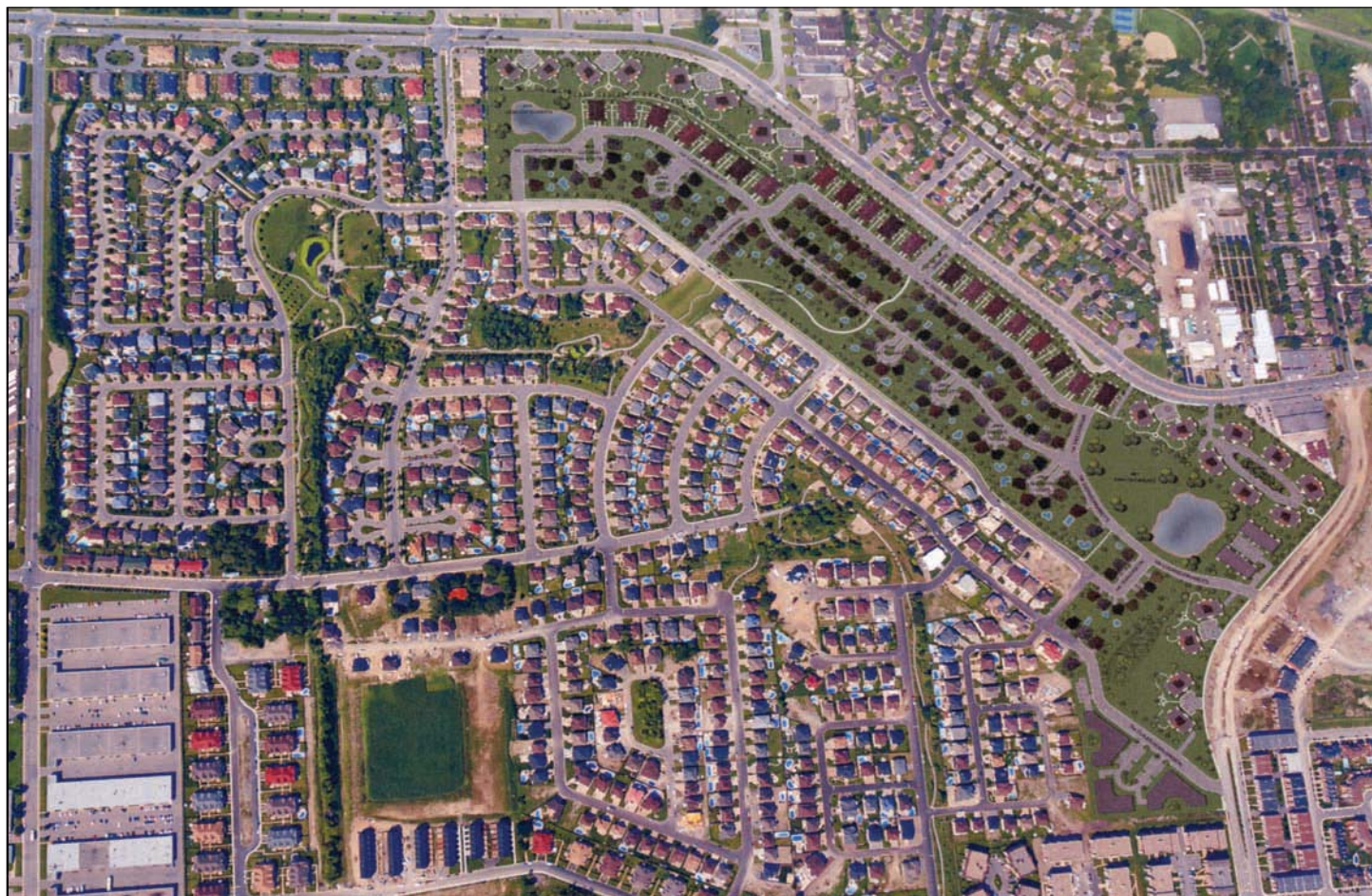
UFFICI DI VENDITA

Case exécutives, Les Grands Palais sur le lac, Case di città Challenger Ouest:

7032, boul. Henri Bourassa Ouest, Saint-Laurent
T. 514-832-0494 Aperto tutti i giorni dalle 13,30 alle 17,30, tranne il venerdì - www.rodimax.com

Case presidenziali

3500, Chemin Bois-Franc, Saint-Laurent 514-956-1818
Dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 17 o su appuntamento al 514-817-8600 - www.rodimax.com



Hong Kong, nuove misure per limitare la bolla immobiliare

Gli abitanti di Montreal, a volte, si lamentano dell'ambiente e della città in cui vivono e non sempre si rendono conto dello spazio quasi unico che viene loro offerto. Un progetto come quello del Nouevau Saint-Laurent di Rocco Di Zazzo, fa riflettere sull'alta qualità della vita che il Québec e il Canada offrono ai propri abitanti. Pensate che le autorità di Hong Kong, invece, hanno dovuto annunciare a metà ottobre nuove misure per limitare la fiammata speculativa sui prezzi degli immobili nel territorio, una situazione che impedisce a numerosi residenti di acquistare beni. Il capo dell'esecutivo, Donald

Tsang ha affermato che reagirà in questo modo "alle inquietudini della popolazione" a fronte del rialzo vertiginoso dei prezzi degli immobili residenziali e del rischio della penuria di alloggi. Lo scorso anno i prezzi dell'immobiliare sono saliti del 20% a Hong Kong, sotto la pressione degli investitori, venuti nella maggioranza dalla Cina continentale. Tra le misure annunciate la sospensione temporanea della concessione automatica della residenza a Hong Kong agli investitori nel settore. Questo certificato di residenza, molto ricercato, consente di beneficiare soprattutto di vantaggi in termini di fiscalità.



Les plaisirs de la campagne ...les avantages de la ville

Les Maisons Exécutives NSL

Les Maisons de ville du
Nouveau Saint-laurent

Bientôt ! condos de prestige

Bureau des ventes : 7032 Henri-Bourassa O. Tél.: 514.832.0494 / www.rodimax.com



Vivere il dolore...
con serenità

Oltre ad essere multifunzionale
Il Centro funerario Côte-des-Neiges
é un luogo di ascolto, di aiuto e di sostegno
pieno di calore umano.

CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES

Servizi funebri completi • Vasto parcheggio interno



Per ulteriori informazioni
Teresa Di Palma Melchior
Vice direttrice



32 saloni a Montreal



Centre funéraire Côte-des-Neiges

4525, chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal

514 342-8000

www.dignitequebec.com

Pharmavigor™
naturally...

pour être en bonne santé!

Pour le bon fonctionnement des articulations

Contenu par ampoule de 10 mL: 1000 mg de sulfate de Glucosamine + 500 mg de sulfate de Chondroïtine 16%. Sans Sodium.

Emploi : Adultes : une ampoule par jour
Glucosamine-1000 de Pharmavigor normalise l'épaisseur du matériel gélatineux servant de support aux articulations et aux vertèbres. Le sulfate de Chondroïtine a été ajouté afin de donner un effet synergique au sulfate de Glucosamine pour favoriser le bon fonctionnement des articulations.



Pour le bon fonctionnement de la circulation

Contenu par ampoule de 10ml : Extrait contenant 120 mg de Ginkgo biloba certifié à 24% de Flavoglycosides.

Emploi : Adultes : une ampoule par jour.
Ginkgo biloba - 120 de Pharmavigor contribue à l'amélioration de la mémoire et facilite la circulation périphérique.

Un produit au goût de la plante pour en savourer tous les bienfaits.



Pharmavigor™
naturally...

514 323-1818 • www.pharmavigor.com

PRODUITS DISPONIBLES CHEZ LES PHARMACIES JEAN COUTU

Un gouvernement libéral aurait une plus grande ouverture en ligne

Les libéraux fédéraux promettent l'instauration d'un portail informatique affichant des données de différents ministères facilement accessibles aux citoyens canadiens.


Selon le chef du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff, cette mesure pourrait mettre fin à l'ère du secret et du contrôle de l'information qui règne présentement au gouvernement et fournir aux Canadiens les informations auxquelles ils ont droit. Les États-Unis, la Grande-Bretagne et l'Australie utilisent déjà la technologie numérique pour diffuser l'information gouvernementale. Mais selon Michael Ignatieff, la démarche du Canada est brimée par le premier ministre Stephen Harper qu'il accuse de diriger le parlement le plus obscur de toute l'histoire du pays. Le gouvernement a toutefois entretenu des discussions sur les différentes manières de permettre aux citoyens d'avoir facilement accès aux informations gouvernementales qui sont actuellement verrouillées derrière un pare-feu informatique. Selon ce qu'a appris La Presse Canadienne en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, la dirigeante principale de l'information du gouvernement fédéral, Corinne Charette, a présenté, en juillet un plan dont l'objectif serait d'avoir un système en place d'ici six mois ou un an. Les grandes lignes de la politique que préconise Michael Ignatieff se retrouvent également dans le premier jet qu'a présenté Mme Charette en juillet. Entre autres choses, le gouvernement libéral offrirait le plus d'informations gratuites possibles aux utilisateurs du service en ligne comprenant celles du formulaire détaillé de Statistique Canada. Les libéraux mettraient également en place un deuxième site web du genre question-réponses et un troisième qui permettrait de faire une recherche sur les dons aux partis politiques, les attributions de contrats et l'administration des subventions.

(Source: Presse Canadienne)





Michael Ignatieff

Massimo Pacetti
Deputato di Saint-Léonard / Saint-Michel



5450 Jarry E. suite 102, Saint-Léonard (QC) H1P 1T9
☎: 514-256-4548 ☎: 514-256-8828

Libéral **Canada**

CHAMBRE DES COMMUNES

Pablo Rodriguez
Député d'Honoré Mercier

Bureau de comté 7450, boul. Les Galeries d'Anjou, Suite 530 Anjou (Québec)
H1M 3M3 - Téléphone : (514) 353-5044
Télécopie : (514) 353-3050

Il Primo Ministro del Canada annuncia significativi contributi canadesi al Fondo Mondiale per la lotta contro le malattie e per lo sviluppo dei paesi più deboli

Il Primo Ministro del Canada Stephen Harper ha annunciato a fine settembre il contributo del Governo Canadese al terzo rifinanziamento volontario del Fondo Mondiale per la lotta contro l'AIDS, la tubercolosi e la malaria. L'annuncio è stato fatto in occasione del Vertice ONU sugli Obiettivi di Sviluppo del Millennio.

"Troppe vite nei paesi in via di sviluppo si stanno spengendo a causa di malattie che possono essere prevenute o curate. Il Canada è felice di sostenere i programmi del Fondo Mondiale per la prevenzione e la cura dell'HIV/AIDS, della tubercolosi e della malaria, che stanno salvando milioni di vite", ha detto il Primo Ministro Stephen Harper. "Le mamme, i neonati e i bambini sono particolarmente vulnerabili a queste malattie.

Il nostro impegno verso gli Obiettivi di Sviluppo del Millennio si riflette, inoltre, nell'Iniziativa di Muskoka e nella nostra leadership attraverso il G8 per un impegno multinazionale per salvare le vite di mamme, neonati e bambini." L'impegno sempre maggiore del Canada, ratificato con questa nuova promessa, si basa su precedenti contributi canadesi al Fondo Mondiale dal 2002. Questo nuovo impegno aiuterà a salvaguardare i risultati già raggiunti attraverso il Fondo e aumenterà la prevenzione e la cura per i più esposti a queste tre malattie. Il Fondo Mondiale è una partnership pubblica/privata unica che ha salvato quasi 5,7 milioni di vite dalla sua costituzione nel 2002. Il Fondo Mondiale ha ottenuto risultati



come la fornitura di cure per l'HIV per 2,8 milioni di persone, l'individuazione di 7

milioni di nuovi casi di tubercolosi e la loro cura, la distribuzione di 122 milioni di zanzariere da letto per la prevenzione della malaria e la consegna di 142 milioni di medicinali per la malaria. Il Canada è un partner fondatore del Fondo Mondiale. Stephen Harper ha fatto anche pressione sui paesi affinché mantengano le promesse fatte per raggiungere soluzioni di sviluppo pratiche e durevoli e ottengano risultati sugli obiettivi di sviluppo del Millennio assumendosi le loro responsabilità.

"Le nostre parole qui, oggi devono tradursi in realtà semplici, come cibo sulla tavola, il miglioramento della salute e una vita migliore per i bambini di tutto il mondo", ha affermato il primo ministro Harper. "

Il Canada ha una chiara, aperta e trasparente esperienza in questo settore e siamo orgogliosi di quello che abbiamo fatto". Il Canada ha compiuto progressi significativi per il raggiungimento degli Obiettivi di Sviluppo del Millennio e per rendere la sua assistenza internazionale più efficace, tra i quali:

- * Rendere l'assistenza internazionale del Canada più efficace e responsabile, concentrandosi sulla sicurezza alimentare, i bambini e i giovani e la crescita economica;
- * Raddoppiare il sostegno per lo sviluppo agricolo durante il vertice G8 dell'anno scorso;
- * Mettere in atto una strategia globale per l'alimentazione a livello internazionale;
- * Svincolare gli aiuti alimentari per aumentare notevolmente l'efficacia di ogni dollaro speso;
- * Raddoppiare la sua globale assistenza internazionale dai livelli del periodo 2001-2002, per un totale di 5 miliardi di dollari nel periodo 2010-2011;
- * Raddoppiare i suoi aiuti all'Africa, per un totale di 2,1 miliardi di dollari nel periodo 2008-2009.

Harper ha anche evidenziato una serie di successi internazionali del Canada, inclusa l'iniziativa del G8 Muskoka sulla salute materna, dei neonati e dei bambini, che dovrebbe stanziare una cifra notevolmente superiore ai 10 miliardi di dollari da leader del G8 e non, da donatori chiave e da fondazioni private - e il rapporto del G8 sulla responsabilità degli aiuti. Il Primo Ministro ha colto l'occasione per stanziare un ulteriore cifra di 540 milioni di dollari in tre anni per il Fondo Globale per la lotta all'AIDS, la tubercolosi e la malaria. Ciò in aggiunta ad un totale di 978,4 milioni di dollari che il Canada ha versato al Fondo Globale dal 2002.





Italia Day 2010 in Ontario

“Italia Day 2010” è un evento al suo secondo anno e si è svolto sabato 2 ottobre presso il Fairy Lake Park - Newmarket, Ontario, promosso dall'INAS in Canada. Ad informarne Rocco Domenico e Viola Rizzo, rispettivamente co-organizzatore e coordinatore generale dell'INAS Canada. “Come Voi ben sapete, l'Italia e gli italiani hanno svolto e svolgono un ruolo fondamentale e insostituibile nel tessuto sociale del Canada: al fine di mettere in risalto tale contributo, l'evento in oggetto si propone molteplici scopi, fra cui quelli di diffondere la storia, la lingua, la cultura e le tradizioni nazionali e regionali.” hanno scritto gli organizzatori. L'evento era, infatti, aperto a tutta la comunità italo-canadese, ed in modo particolare ai giovani che rappresentano le generazioni future e a chiunque avrà il piacere di partecipare. “Italia Day 2010” è un evento annuale che richiama non solo persone di origini italiane ma anche e soprattutto tutti coloro che hanno origini diverse, con l'aspettativa di farlo diventare un evento comunitario a livello nazionale. Per far conoscere ancora di più l'Italia, l'essere e soprattutto il sentirsi italiani, l'anno prossimo si continuerà a celebrare la “Festa della Repubblica Italiana”, che rappresenta un passaggio imprescindibile della storia d'Italia, ed il “Giovanni Caboto Day”, che ricorda un evento fondamentale per la storia del Canada, per gli italiani che vivono in questo grande Paese e per il resto del mondo. La “Festa della Repubblica Italiana 2011”, vedrà la partecipazione ed il sostegno dei rappresentanti governativi più illustri di Newmarket e della regione di York nonché dei rappresentanti più illustri dell'Italia in Canada e di tantissimi giovani studenti. L'obiettivo è di far sì che la “Festa della Repubblica Italiana” diventi un evento multiculturale annuale capace di abbracciare non soltanto le persone di origine italiana ma soprattutto quelle appartenenti alle altre comunità etniche. Con questo progetto, che è già stato approvato dalle autorità competenti di Newmarket e della Regione di York, vogliamo dare l'opportunità ai giovani italo-canadesi di conoscere e comprendere meglio la storia, la cultura e le tradizioni italiane e quelle delle altre comunità etniche che fanno parte della regione di York.”

Un comitato per raccogliere i nomi degli italiani caduti sul lavoro

TORONTO - È stato costituito recentemente un Comitato informale, per iniziativa e sotto il coordinamento del Cav. Marino Toppan, con l'obiettivo di onorare individualmente la memoria dei tanti italiani che dal dopoguerra fino alla fine del secolo scorso sono morti a seguito di incidenti sul lavoro per garantire un futuro migliore alle loro famiglie e per costruire questo grande Paese.

Il Comitato si propone di raccogliere entro la fine del 2010 i nomi di tutti i caduti sul lavoro e di inciderli, con il consenso delle famiglie, su di un monumento solenne che dovrebbe essere eretto nel corso della prima metà del prossimo anno in un luogo simbolico e di particolare significato per la comunità. Il Comitato fa appello alla collaborazione di tutti per ricostruire l'elenco dei caduti sul lavoro e assicurare così che nessuno venga dimenticato e chiede quindi a tutti coloro che sono a conoscenza di un familiare o conoscente che sia deceduto per causa di lavoro dal 1945 al 2000 a segnalarne il nominativo al Comites che ha gentilmente offerto la disponibilità delle sue strutture a tale scopo, scrivendo per posta elettronica o ordinaria o per telefono ai seguenti indirizzi: Comites - Circonscrizione consolare di Toronto c/o Casa Del Zotto, 3010 Dufferin Street, unit 2, Tronto, Ontario, M6B 4J5 (tel. 416-746-5674/fax. 416-746-8692; e-mail: comitestoronto@yahoo.ca).

Qualora siano note, è importante fornire indicazioni anche sull'attuale residenza dei familiari dello scomparso in modo da poter entrare in contatto con essi per acquisire la loro autorizzazione all'iscrizione del nome del loro congiunto sul monumento.



NASCE ICCO FORWARD, la divisione giovani della Camera di Commercio di Toronto

ITALIAN
CHAMBER
OF COMMERCE
OF ONTARIO

Con una ricevimento al C Lounge di Toronto che ha visto la partecipazione di oltre 300 giovani professionisti, giovedì 23 settembre 2010 è stata presentata ICCO Forward, la divisione under 40 dei membri della Italian Chamber of Commerce of Ontario (ICCO).

Nata dalla volontà di creare un ponte tra le generazioni di professionisti italo-canadesi che operano a Toronto e in Ontario, ICCO Forward si occuperà di creare un programma di mentorship, dedicato al chairman e fondatore di ICCO recentemente scomparso Ron Farano, che permetta ai giovani imprenditori di crescere professionalmente sotto la guida esperta dei soci anziani.

Si vuole inoltre sensibilizzare a tutti i livelli di governo le istituzioni canadesi a riconoscere e promuovere le eccellenze della comunità italiana "affinché - come ha detto Corrado Paina, direttore della camera di commercio italiana dell'Ontario - "molti di questi giovani professionisti possano essere chiamati un giorno a fare parte degli enti e delle istituzioni canadesi contribuendo con creatività e passione. Puntare su di loro e' la chiave per rafforzare i legami del Canada con l'Italia".

Il progetto è stato accolto con grande entusiasmo come dimostra il commento di Anthony Lacavera, Ceo di Globalive Communications Corp. -Wind Mobile ed ospite d'onore della serata, "Sono veramente impressionato dall'organizzazione di questo evento e penso sia un progetto veramente importante perché fa incontrare i giovani di origine italiana e permette loro di costruire un nuovo patrimonio culturale italo-canadese". Anche il console italiano Gianni Bardini ha accolto con grande favore l'iniziativa sottolineando l'importanza del sostegno e dell'incoraggiamento ai nuovi protagonisti della comunità affinché la stessa non smetta di evolversi.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare: Corrado Paina
paina@italchambers.ca • tel. 416-7897169 # 25
The Italian Chamber of Commerce, 80, Richmond St.W., Suite 1502, Toronto,
Ontario, Canada M5H 2A4 - www.italchambers.ca

La Voce è il partner ideale delle camere di commercio dell'area NAFTA e incoraggia simili iniziative! Il nostro mensile fa appello a tutti gli imprenditori under 40 e li invita ad unirsi per essere più forti e competitivi. La nostra redazione assicura la massima disponibilità nel promuovere iniziative interessanti dei nostri giovani professionisti che costruiscono il loro futuro nel mondo degli affari.

Il team editoriale de La Voce Euro-Canada



Corrado Paina

Il Canada visto dall'Italia. Il quotidiano economico "Il Sole 24 ore" tesse le lodi dell'economia canadese

Il Canada è un paese che suscita ammirazione tra gli specialisti dell'economia mondiale. Secondo il quotidiano economico "Il Sole 24 ore" il Canada è un paese che non sente affatto la crisi grazie ai prezzi delle materie prime, un'ottima situazione finanziaria e a banche che non hanno seguito la deregulation americana e quindi si sono salvate dalle difficoltà di Wall Street. Anzi Paul Volcker, l'ex governatore della Federal Reserve, ha additato in un famoso discorso tenuto non a caso a Ottawa proprio l'esempio canadese con una netta separazione tra banca d'investimento e banca commerciale come l'obiettivo della cosiddetta "Volcker rule", cuore della riforma finanziaria che il grande banchiere ha suggerito al presidente americano Barack Obama per uscire dalle secche finanziarie in cui Wall Street si è cacciata trascinando main street cioè tutto il paese. Il Canada va bene perché è un'economia in forte espansione, che ha lasciato alle spalle la crisi. Il dollaro canadese ha tutti i numeri per poter far meglio di dollaro e euro. Il Canada è



una di quelle commodity economies – come l'Australia o il Sudafrica – che dipendono molto dall'andamento delle materie prime e quindi del traino internazionale. La sua valuta segue l'andamento del petrolio. Questa volta è stata però la domanda interna a guidare la ripresa di Ottawa che appare dunque più robusta secondo i dettami tradizionali. Il pil è aumentato nel primo trimestre del 6,1% annualizzato, grazie soprattutto alla ricostituzione delle scorte, e anche l'occupazione ha iniziato a migliorare

dal mese di maggio. La Banca centrale canadese ha addirittura iniziato ad aumentare i tassi, cioè ha iniziato la cosiddetta exit strategy (sogno proibito di Bce e Fed) anche per fronteggiare qualche pressione inflazionistica. Il Canada inoltre ha un solido sistema bancario, già tornato a registrare solide performances grazie alla prudenza precedente e a un sistema di controlli vecchio stile. Come se la crisi – che pure ha pesato – non ci fosse mai stata.

Schiaffo diplomatico all'ONU per il Canada

Il Canada ha rinunciato il 12 ottobre alla corsa per ottenere un seggio al Consiglio di sicurezza dell'Onu, andato poi al Portogallo, nell'elezione annuale all'Assemblea generale. In precedenza, l'assemblea composta dai rappresentanti di 192 Stati aveva eletto Germania, India, Sudafrica e Colombia affidando a questi Paesi un seggio biennale al Consiglio di sicurezza, mentre Canada e Portogallo sono andati a un secondo turno di votazioni. Dopo che i voti favorevoli al Canada sono scesi dai 114 del primo turno di votazione, a scrutinio segreto, a 78 nel secondo, l'ambasciatore canadese all'Onu John McNee ha annunciato l'intenzione del proprio Paese di ritirarsi, permettendo così al Portogallo di risultare vincitore al terzo turno. Il Portogallo andrà ad unirsi alle altre quattro nazioni elette e ricoprirà l'incarico biennale a partire dal gennaio prossimo fino al dicembre 2012. Il Portogallo sarà un membro senza diritto di veto nel gruppo composto da 15 Paesi che ha il potere di imporre sanzioni e inviare forze di peacekeeping.

Il Canada aiuta l'Università de L'Aquila



Un Centro Polifunzionale per gli studenti dell'Università de L'Aquila, finanziato dal Governo del Canada per contribuire alla ricostruzione del capoluogo abruzzese colpito dal sisma del 6 aprile 2009, è stato costruito in località Lenze di Coppito nei pressi delle facoltà universitarie. Il 16 ottobre il Ministro di Stato canadese Denis Lebel (Agenzia di Sviluppo Economico del Canada per le regioni del Québec) ha consegnato l'edificio al Rettore dell'Università de L'Aquila Ferdinando Di Orio alla presenza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile, Dott. Guido Bertolaso, il Sindaco Massimo Cialente, il Presidente della Regione Abruzzo Gianni Chiodi e le Autorità locali. Presenti, inoltre, l'Ambasciatore del Canada James Fox e gli studenti del Collegio Canadese di Lanciano. La cerimonia, improntata al tema della gioventù, è stata un momento in cui, senza dimenticare il passato, si guarda con rinnovata fiducia al futuro. I lavori per la costruzione di questa struttura polifunzionale, comprendente una palestra multifunzionale, un ambiente per computer/internet, una biblioteca, aule, sale riunioni e uno spazio esterno per la ricreazione, si sono svolti sotto la supervisione del Dipartimento della Protezione Civile in qualità di responsabili di procedimento e direzione lavori. Il Centro Polifunzionale dell'Università è stato realizzato nel rispetto delle più restrittive norme italiane, usando tecnologie edili eco-compatibili e anti-sismiche al fine di ridurre, nei limiti del possibile, l'impatto dell'edificio sull'ambiente circostante. La collaborazione tra gli esperti del Canada e la Protezione Civile ha inoltre prodotto un progetto che rispecchierà il proprio legame sia con il Canada che con il paesaggio abruzzese, da qui l'uso importante del legno in tutta la costruzione. Il contributo di 3 milioni e mezzo di Euro da parte del Governo del Canada rappresenta soltanto una parte del significativo sostegno morale e finanziario, incluse altre importanti donazioni, offerto dal popolo canadese.

(fonte: Tribuna Economica)



La FIAT 500 Numero Uno venduta in Canada per 85 000 \$

Il primo esemplare della serie speciale FIAT 500 Numero Uno è stata venduta in Canada al prezzo di 85000 dollari. Come detto si tratta del primo esemplare di questa serie speciale che sarà venduta nel paese in 500 esemplari con colorazioni bianco, rosso e grigio con motore 1.4 multi-air. Questo a dimostrazione che il marchio Fiat è rinomato nel campo della industria automobilistica in America dove chi se lo può permettere è disposto a pagare anche il doppio della cifra che si pagherebbe in Italia per ricevere un vettura uscita dalla fabbrica di Mirafiori.



Ripresa economica meno forte secondo la Banca del Canada

Mantenendo il suo tasso direttore invariato, la Banca del Canada ha confermato le sue preoccupazioni rispetto al rallentamento della ripresa economica e prevede al ribasso la crescita per il 2010 e il 2011. Il tasso direttore rimane quindi al 1%, dopo tre rialzi consecutivi dello 0.25% da giugno a questa parte; la banca centrale canadese prevede quindi un indice positivo per la nostra economia del 3% nel 2010 e del 2,3% nel 2011. Il rapporto sulla politica monetaria pubblicato in luglio dalla stessa istituzione indicava piuttosto il 3,5% per il 2010 e il 2,9% per il 2011. Nel 2012, la ripresa dovrebbe essere più vigorosa con un + 2,6% grazie anche ad un'attività commerciale più sostenuta nel secondo semestre. A soffrire di più di un'economia ancora in convalescenza dovrebbe essere il settore immobiliare, a causa dei debiti delle famiglie canadesi, anche se gli investimenti privati delle aziende dovrebbero bilanciarne gli effetti negativi.



Continuano i negoziati tra Canada e Unione Europea



I negoziati tra l'Unione Europea e il Canada per venire a capo di un'intesa di libero scambio sono ripresi a metà ottobre. Il ministro del commercio internazionale canadese Peter Van Loan ha dichiarato al quotidiano La Presse che il governo vuole evitare alcuni errori commessi nell'elaborazione del trattato di libero scambio nord-americano (Alena) firmato nel 1993. A suo avviso le province canadesi dovrebbero seguire e far parte di tutte le tappe dei negoziati. L'accordo con l'U-

nione Europea dovrebbe limitare le clausole protezioniste che esistono nell'Alena con gli Stati Uniti e dovrebbe permettere una maggiore mobilità della manodopera e la riconoscenza dei diplomi e dei titoli di studio e lavoro. Questo accordo per il Canada potrebbe essere molto fruttuoso: dovrebbero essere oltre 12 i miliardi di dollari di ricaduta economica per il paese dell'acero, secondo un recente studio.



SNC • LAVALIN SNC Lavalin investe nel settore del nucleare

L'azienda d'ingegneria SNC-Lavalin accresce la sua offerta di servizi nel settore del nucleare acquisendo Nucleonex, azienda specializzata in sicurezza nucleare situata a Montreal che lavora in Canada e in tutto il mondo. Nucleonex possiede un bagaglio di competenze molto elevato in vari settori della sicurezza nucleare, dall'ottenimento di permessi ai regolamenti, dalla gestione dei rischi agli studi sul piano ambientale. SNC Lavalin aumenta così la sua capacità a far fronte alla concorrenza internazionale, offrendo una gamma completa di servizi che vanno dalla concezione allo sfruttamento per finire alla dismissione delle centrali. SNC-Lavalin, al momento di andare in stampa, è interessata anche all'acquisto della divisione commerciale d'Énergie atomique du Canada, società federale.

AIR FRANCE FÊTE LES 60 ANS À MONTRÉAL AVEC UNE ANNONCE SPÉCIALE

L'A380 d'Air France volera dans le ciel montréalais à compter de mai 2011

Le directeur général d'AIR FRANCE- KLM, Pierre-Henri Gourgeon, a annoncé que Montréal-Trudeau sera desservi en Airbus A380 à compter de mai 2011. Les réservations et les ventes sont ouvertes dès le mois d'octobre 2010. Arrivé à Montréal le jour même, dans le cadre des célébrations du 60ème anniversaire de présence d'Air France au Canada, à bord du premier Airbus A380 à y effectuer un vol commercial, le directeur général du groupe a déclaré : « La mise en ligne de l'A380 d'Air France sur Montréal marque l'importance du marché canadien pour notre groupe. Cet avion, très performant et bien adapté aux lignes les plus fréquentées de notre réseau mondial, concrétise la politique d'innovation et de qualité qu'Air France entend poursuivre en faveur de ses clients. »

Air France, première compagnie européenne à intégrer l'A380 dans sa flotte, avec le lancement de vols réguliers vers New York en novembre 2009 et première compagnie au monde à offrir des vols commerciaux en Afrique en A380 depuis février 2010, a inauguré sa liaison sur Tokyo en A380 en septembre 2010. Montréal-Trudeau est la quatrième destination desservie par l'A380 d'Air France. James Cherry, Président d'Aéroports de Montréal, a déclaré : « La nouvelle jetée internationale avait été pensée en fonction des paramètres de cet appareil et la barrière 55 est équipée avec les 2 passerelles nécessaires pour traiter efficacement ce géant des airs. Nous sommes ravis de savoir que l'effervescence autour de cet avion sera de nouveau au rendez-vous quotidiennement dans quelques mois. »

L'A380 est l'avion le plus respectueux de l'environnement – avec moins de 75 grammes de CO₂ produit par passager au kilomètre – et le plus silencieux de sa catégorie. Sa large cabine offre aux passagers plus de confort et d'espace. A bord de cet

avion, Air France innove en proposant des ambiances lumineuses changeantes adaptées aux différentes étapes du voyage, des espaces de convivialité et de détente ou encore un système de divertissement entièrement nouveau avec des écrans plus larges. L'A380 d'Air France est équipé aujourd'hui de 538 sièges, répartis en trois classes - La Première 9 sièges au pont principal -, Affaires 80 au pont supérieur – et Voyageur 449 répartis entre les deux ponts. A compter de l'été 2011, les appareils seront équipés progressivement de la Premium Voyageur, située entre la classe Affaires et la classe Voyageur. L'A380 sera équipé de 9 sièges en Première, 80 en Affaires, 38 en Premium Voyageur, 389 en Voyageur. Air France est présente au Canada depuis 60 ans et emploie 165 personnes. En période de pointe, Air France et KLM assurent 64 vols hebdomadaires entre Paris-Charles de Gaulle/Amsterdam-Schiphol et Montréal, Toronto, Calgary et Vancouver.



Agent de bord Première Class.



Mme Bénédicte Duvale, vice-présidente et directrice générale d'Air France KLM au Canada et M. Pierre-Henri Gourgeon, directeur général d'Air France KLM.



AIR FRANCE ET KLM AU CANADA

Air France et KLM desservent 5 villes canadiennes : Montréal, Toronto, Vancouver, Calgary et Ottawa. En été, les deux compagnies proposent ensemble 64 vols hebdomadaires, qui relient le deuxième plus vaste pays du monde au reste de la planète. Les lignes Canadiennes Air France - KLM ont transporté 1,6 million de passagers sur l'année IATA

2009-10 (avril 2009 - mars 2010).

Montréal, capitale des grandes institutions aéronautiques (OACI, IATA), bénéficie d'une offre en croissance continue. Montréal c'est aussi le siège de la délégation Air France - KLM au Canada, composée de 193 personnes. Le Groupe AIR France - KLM proposera 28 vols par semaine à l'été 2011. Avec 21 vols opérés par Air France, Montréal se hisse au deuxième rang après New York des destinations long-courriers en nombre de sièges proposés.

Toronto, capitale économique, répond à une demande accrue, notamment de l'Inde (Delhi) et du Proche Orient (Le Caire et Beyrouth).

Vancouver, ville située le plus à l'ouest du Canada, est la troisième ville asiatique du continent nord américain.

Calgary, capitale de l'Alberta, situé au cœur des rocheuses canadiennes, tourné vers l'écotourisme et l'industrie pétrolière (2ème réserve au monde) a été rouvert par KLM en mai 2009.

Ottawa, capitale administrative, est reliée à l'offre de Montréal, grâce à une desserte terrestre (bus).

Des accords avec les compagnies Westjet, Air Saint Pierre et Air Canada facilitent les correspondances des clients d'Air France et de KLM dans les aéroports de Calgary, Montréal, Toronto et Vancouver.



M. James Cherry, président-directeur général de l'Aéroport de Montréal et M. Pierre-Henri Gourgeon, directeur général d'Air France KLM accompagnés de l'équipage du Airbus 380.

Chiffres clés

- **538** passagers
- **22** hôtesses et stewards
- **13 000 km** d'autonomie
- une consommation de carburant de **2,9 litres par passager** aux 100 kilomètres
- **-20%** d'émissions gazeuses par rapport à l'A330
- **15 millions d'euros d'économie** par A380 par an
- Embarquement et débarquement par **3 portes** pour plus de fluidité
- **+50%** de surface plancher par rapport au Boeing 747
- **12** A380 commandés

Focus sur les principales nouveautés

Pont supérieur

- 106 VOYAGEUR
- 80 AFFAIRES

Pont principal

- 74 VOYAGEUR
- 121 VOYAGEUR
- 148 VOYAGEUR
- 9 LA PREMIERE

Légende

- ▲ Portes
- ▲ Portes d'embarquement
- Siège Voyageur
- Siège Affaires
- Siège La Première
- ☺ Bar Voyageur
- ☺ Bar Affaires
- ☺ Bar La Première
- ▨ Escalier exclusivement réservé aux clients La Première
- ▨ Vestiaire La Première
- ☺ La galerie pour les passagers Affaire et La Première
- ☺ Espace de changement

Escalier reliant les cabines Voyageur réparties entre les deux ponts

Une prise USB permet de télécharger, à chaque siège, des programmes offerts par Air France

La galerie, espace de découverte et de culture

L'ambiance lumineuse évolue au cours du voyage. Ici, le bleu profond du début de la nuit, en cabine Voyageur

Un des trois bars de la cabine Voyageur

Le bar de la cabine La Première

L'espace pour se changer, exclusivement réservé aux clients La Première



Canadian home price gains “right on track”

Canadian house prices recorded near-normal gains in the third quarter, suggesting a further shift towards balanced market conditions, real estate broker Royal LePage said on Tuesday. Home prices were up in all key housing types surveyed by Royal LePage, though slightly stronger than the broker had anticipated because of improved affordability in many regions and low rates in a competitive mortgage market. In the third quarter, the average price of a detached bungalow was up 4.6 percent at C\$324,531 (\$315,079), compared with a year ago. Over the same period, standard two-storey homes rose 4.4 percent to C\$360,329 while standard condominiums rose 3.9 percent to C\$226,481. Phil Soper, president and chief executive of Royal LePage Real Estate Services said the price gains were just below the long-term annual average of about 5 percent. Adjusted for inflation, price appreciation was “right on track”, he said. The Canadian housing market has been steadily cooling in recent months after helping to drive the economy out of recession last year and early this year, sparking debates about whether the sector was forming a bubble. “Looking ahead, it is very unlikely that the period from now to year-end can keep pace with the activity levels posted in the overheated market of the final quarter of 2009,” Soper said. Home prices in St. John’s, Newfoundland, led the country’s year-over year growth where detached bungalows were up 14 percent to C\$228,025, and standard two-storey houses and condominiums were also strong. Winnipeg, Montreal and Vancouver also posted price increases above the national average.

(Reuters)

Fondata ad Hamilton una nuova sede della CIBPA



È nata ad Hamilton una nuova sede della Canadian Italian Business and Professional Association. La presentazione dell'associazione formata da imprenditori e professionisti di origine italiana è stata presentata presso la sede dei Sons of Italy alla presenza di un folto pubblico e di numerosi uomini e donne d'affari ben conosciuti nella comunità. “L'evento è stato organizzato nella sede dei Sons of Italy - dice Bennie Esposito della Durward Jones Barkwell & Co. - abbiamo formato una partnership con i Sons of Italy, in qualità di organizzazioni indipendenti, al fine di collaborare e lavorare assieme per raggiungere gli scopi che le nostre associazioni si prefiggono. Ad accomunarci sono le nostre radici italiane, la cultura e la storia che condividiamo e celebriamo a modo nostro”. Un pranzo inaugurale si terrà il 5 ottobre presso la Carmen's Banquet Hall: relatrice sarà Teresa Cascioli.

La mission de la CIBPA de Montréal continue

2010

Remise des Bourses d'études

Mercredi, 24 Novembre

Bursary Awards Night

Wednesday, November 24

Université McGill University
McGill Faculty Club
 3450, rue McTavish
 Montréal
 H3A 1X9

Programme de la Cérémonie:

18h00 Cocktail
19h15 Remise des bourses

Conférenciers invités:

Dr. Anthony C. Masi
 McGill Provost
 PhD Professeur, Dép. Sociologie

Line Carbonneau
 Commandante Division “C”
 de la Gendarmerie Royale
 du Canada au Québec

Me Angela Di Virgilio
 Avocate
 Boursière de la CIBPA en 1983

Marianna Simeone
 Maître de cérémonie

Ceremony Program:

6pm Cocktail
7.15pm Bursary Awards

Guest speakers:

Dr. Anthony C. Masi
 McGill Provost
 PhD Professor, Dept. Sociology

Line Carbonneau
 “C” Division Commanding Officer
 of the Royal Canadian
 Mounted Police in Quebec

Me Angela Di Virgilio
 Lawyer
 Cibpa Bursary Recipient in 1983

Marianna Simeone
 Master of ceremony

RSVP

Pour de plus amples renseignements
 Comité de selection des bourses
 L'Association de gens d'affaires et
 professionnels italo-canadiens

RSVP

For further information
 Bursary Selection Committee
 Canadian-Italian Business and
 Professional Association

8370, boulevard Lacordaire, Bureau 310, Montréal (Québec) H1R 3Y6
 Téléphone: (514) 254 4929 Télécopieur: (514) 254-4920 info@cibpamontreal.com www.cibpamontreal.com

LE RESTAURANT
Elio

TOURNOI DE GOLF

*À la Mémoire de
Maria De Risi*

ÉDITION • 2010

**COMITÉ
ORGANISATEUR**

TONY DE RISI, ing.

TDR EXPERTS-CONSEILS ASS. INC.

FRANCINE BARBE

BANQUE LAURENTIENNE
V.P. ADJOINTE (SAINT-LÉONARD)

CLAUDIA DI RENZO

GESTIONNAIRE IMMOBILIER
UNIPRIX

NICK DI TEMPORA

HONORARY CHAIRMAN
MAPEI AMERICA

THEODORE DRANIAS

RESTAURANT GRECO

CONSOLATO GATTUSO

MITCHELL GATTUSO AVOCATS

PAUL MANGANIELLO

DIRECTOR LOGISTICS/OPERATIONS
MOULDING & MILLWORK

FERNANDO PACE

INVESTMENT ADVISOR
DESJARDINS SECURITIES

AURELIO PALERMO

PLANIFICATEUR FINANCIER

MARTINO PAVENTI

JP MÉTAL AMERICA

ANCORA UN SUCCESSO Per l'edizione 2010

**\$
73,000.00**

PER LE FONDAZIONI DEGLI OSPEDALI

L'ospedale Royal Victoria, l'ospedale Generale di Montreal, l'Istituto di Cardiologia, l'ospedale Santa Cabrini, ed altre fondazioni ed iniziative di beneficenza.

L'ingegnere Tony De Risi ed il suo comitato ci confermano che la tredicesima edizione del torneo di golf del Ristorante Elio, alla memoria di Maria De Risi, è stato coronato ancora con gran successo.

Sul campo di golf Piedmont oltre 160 partecipanti hanno goduto della bellissima giornata del 31 maggio divertendosi e rilassandosi tra di loro.

Divertimenti di ogni genere da degustazione di vino e grappa con panini con porchetta e salsiccia e frutta e formaggio a volontà che hanno contribuito al benessere dei partecipanti durante la giornata.

Durante la serata 200 partecipanti hanno potuto gustare al pranzo mediterraneo preparato dagli chef del Buffet Anna Maria e poi con la prestazione di " Joe Cacchione " hanno potuto divertirsi fino al premio della serata con il sorteggio di vari premi di cui due biglietti d'aereo per un viaggio nel sud offerti dal comitato organizzatore in collaborazione con Globe Express.



In piedi da sinistra: Aurelio Palermo, Paul Manganiello, Joe Cacchione, Theodore Dranias, Francine Barbe, Philippe Capozio, Claudia Di Renzo, Consolato Gattuso, Martino Paventi, Fernando Pace, Tony Cirrincione, Joe Ferrarelli
Seduti da sinistra: Tony De Risi, ing., Elio De Lauri, Angelo Masella



I Calabresi fanno ancora una volta buca per gli studenti universitari!

Una giornata splendida é stata la cornice ideale per il grande torneo organizzato dalla **federazione dei calabresi** sotto la copresidenza del noto gioielliere **Carlo Scalzo** (proprietario di Diamond 2 Scalzo Bros) e di **Riccardo Camarda** dell'Auberge Universelle. I 160 appassionati di golf ed i 200 invitati alla cena sono rimasti felicissimi del successo di questa giornata e si sono dati appuntamento all'anno prossimo con l'obiettivo di incrementare di anno in anno, l'importanza di questo torneo. Il ricavato di detto torneo, infatti, viene donato in borse di studio a studenti universitari, di origine calabrese, al fine di andare in Italia e riscoprire le loro radici culturali e la loro regione d'origine. La consultrice della Regione Calabria, la prof.ssa **Filomena Alati Sclapari**, si augura che questa iniziativa possa allargarsi e ricevere fondi anche da altre splendide attività come questo torneo di golf. Complimenti a tutti per l'organizzazione, la partecipazione e la grande generosità!

FCC Est Canada Borse di studio per studenti di origine Calabrese



Il presidente della Federazione Calabro Canadese Est Canada (FCC Est Canada), **Toni Commodari**, con gli auspicci della consultrice della regione Calabria, prof.ssa **Filomena Alati Sclapari**, annuncia il programma di borse di studio volto a sostenere i nostri giovani studenti di livello post collegiale e iscritti all'università. Le 12 borse di studio di \$1000.00, rese possibile grazie alla generosità dei tanti donatori che hanno contribuito ai tornei di Golf della FCC Est Canada, e alla caparbieta delle Associazioni calabresi di Montréal e dintorni, verranno consegnate venerdì 26 novembre alle ore 18:30 presso il Piccolo Teatro del Centro Leonardo da Vinci. Il programma è accessibile a tutti i giovani studenti di origine Calabrese residenti nel Québec che abbiano conseguito un diploma di studi collegiali e che risultino iscritti a tempo pieno al primo anno di università. Gli interessati debbono inoltrare la domanda attraverso una delle associazioni calabresi del territorio. Ogni associazione calabrese può presentare un numero massimo di sei (6) candidati. Ogni associazione deve fare pervenire il tutto non più tardi del 10 novembre 2010 presso: Federazione Calabro Canadesi Est Canada, 8370 boul. Lacordaire, bureau 306, Montréal, Québec, Canada H1R 3Y6 (QC) Per ulteriori informazioni rivolgersi ad una delle associazioni calabresi del territorio, scrivere alla Federazione Calabro Canadesi Est Canada all'e-mail: fcc.est.canada@gmail.com oppure telefonare a Maria Altomare al (514) 728-1905.

Gastronomia Napoleonesca



Complimenti alla "Boulangerie Napoleone di St-Léonard. "Abbiamo gustato i magnifici panini giganti al prosciutto di Parma, e sorpresa calabrese, insalata e provolone Saputo". Mai mangiato così bene parola dell'editore de "La Voce"

Arturo Tridico.

Protagonista del servizio, Filippo Camarda, e la signora Jacqueline Cormier.



Agnello da latte a volontà

Il gruppo del "Centro AL ANSAR di Laval, ha offerto e servito in serata deliziosi agnelli di latte. Oltre l'organizzatore del torneo Domenico Romagnino (secondo da sinistra), si riconosce il presidente del Centro, Bouazza Lajhar (il primo da sinistra), ed il suo comitato che tra l'altro sono stati ottimi cuochi.



Tavola degli amici dei calabresi

Seduti da sinistra, Lavinio Bassani con tre volontarie. In piedi, Jessy Golini e compagna, Luigi Bresciani con Luigi Verrelli e Antonio Verrillo sempre presenti nelle occasioni di benevolato, in particolare per i calabresi.

Tavolo della Caisse populaire canadienne Italienne

Il tavolo della Caisse populaire canadienne italienne Desjardins, capeggiato dalla direttrice generale Michelina Lavoratore al centro sinistra, fiera di dare il benvenuto ai suoi numerosi ospiti che posano fieramente al suo tavolo e come primo piano si riconosce l'amatissima deputata provinciale di St-Léonard, per eccellenza On.le Filomena Rotiroti.



Presidente della FCC Est Canada
Toni Commodari



Messaggio del Presidente d'onore

In qualità di Presidente Onorario, del terzo turno annuale di golf della Federazione Calabro Canadese, colgo la graditissima occasione per ringraziare tutti i nostri sponsor nonché i giocatori di golf che hanno reso con la loro partecipazione questo evento ancor più esclusivo e meraviglioso, ringrazio inoltre la Federazione che ci ha permesso di raccogliere dei fondi da destinare a delle borse di studio per i nostri studenti.

Un augurio da parte mia

Carlo Scalzo
Presidente d'onore



Carlo Scalzo



La cantante Jacynthe, il suo manager Paolo Galati e la segretaria del torneo di golf Maria Altomare, in piedi le due hostess della giornata, Miriam e Rose, indossatrici dei gioielli "Rebecca"



Il gruppo VIP del presidente d'onore, sig. Carlo Scalzo, Mo Selim, Aldo De Carolis ed il presidente della Mapei Americas Dr. Luigi Di Geso, mentre posano con il noto cantante Marco Calliari.



Da sinistra: Antonio Dieni, la prof.ssa Filomena Alati Sclapari, consultrice della Regione Calabria, Il senatore Basilio Giordano che ci ha ricordato che l'Italia è sempre vicino agli italiani nel mondo, Salvatore Agostino con suoi ospiti,. In piedi al centro il presidente della Federazione Tony Commodari che dava un saluto affettuoso di benvenuto a tutti i presenti e soprattutto ai collaboratori, sponsor e giocatori di golf.

Merci à tous nos commanditaires pour leur généreuse contribution

4 SAISONS, Fruits & légumes
AGENCE LE MONDE
ALIMENTS BLE D'ORALIMENTS PLUS
ARTUSO & ASS., avocats
AUBERGE UNIVERSELLE
AUCLAIR VINCENT, député
BANQUE ROYALE,
service financiers de l'Est
BANQUE ROYALE,
service financiers de l'Ouest
BERCHICCI Importing
Boucherie BARI
BRASSEURS ILLIMITÉS
Café Bistro MONDAVI
CAFÉ DÉPÔT Rosemère
CANAM fruits & légumes
CENTRE ISLAMIQUE ALANSAR
CHAUSSURES ANTHONY SAX INC.
CLIN D'OEIL SOLAIRE
CLUB DE GOLF BONNIERBROOK
COMMODARI Tony
CONSTRUCTION BPF
CONSTRUCTION MILU
DI BATISTA Dr. Luigi
FRANK & DINO
GIORDANO BASILIO Senatore
GROUPE RODICAN
GROUPE ROSMAR LITHO
HECTOR LARIVÉE
INTER MARCHÉ LAGORIA
JEUX 555 INC.
LANGEVIN SYNDIC DE FAILLITE INC.
LECLERC JACQUES c.a.
LES SERVICE FINANCIERES SCORE INC.
LOCATIONS CARAVANE LEBLANC
MAPEI AMERICAS
MONACO EMILIO, avocat
MUCCI & PANETTA, c.a.
MULTI BAR
Pâtisserie boulangerie NAPOLÉON inc.
PAVAGES PMG INC.
PLUME CANADA FEATHER *1935) INC.
PRESTON PHIPPS INC.
RBC DOMINION SECURITIES INC.
PRIMO INSGTRUMENTS
RESTAURANT BASSI
RESTAURANT ANDREA
RESTAURANT LA MOLISANA
ROCMEC MINING INC.
ROTIROTI FILOMENA, députée
RUSSO ISIDORO
SANI KHADIJA
STATION SERVICE ANDRÉ
ST-HUBERT EXPRESS,
7190 Michelet, st Léonard
TÉLÉLATINO NETWORK
TOMASSI TONY, député
TROPHÉES BRISSON
VARANO TONY, chanteur
VIANOU, boulangerie Pâtisserie
VITESSE TRANSPORT CORP.
VOYSIS
WEB SERVICE GROUP LTD.



MERCI À TOUS NOS BÉNÉVOLES

BEAUDET Marie Andrée
BRESCIANI Luigi
BARBATANO Giuseppe
CAMARDA Filippo
CORMIER Jacqueline
GAROFALO Antonella
GAROFALO Giuseppe
JACYNTHE (chanteuse)
LAPOINTE Denis
LAURITO Maria Teresa
LAURITO Ivana
LUCIA Anna Lise
NARDI Tony
PARISI Giuseppe
CAMARDA Riccardo
PETTINICCHIO Vanessa
ROMAGNINO Nadia
ROMAGNINO Veronica
ROSS Paul
TIA Rosa
VANNI Lucia
ALTMARE Maria
MANCUSO Maria Elena

COMMITÉ ORGANISATEUR

ANTONIO COMMODARI
ARTURO TRIDICO
DOMENICO ROMAGNINO
FILOMENA ALATI SCLAPARI
FRANCO IERFINO
GIOVANNI CHIEFFALLO
MARIA TERESA LAURITO

Un grazie ai maggiori sponsor da parte degli studenti e della Federazione



Dopo New York, la delegazione della Regione Calabria in visita a Toronto



Francesco Talarico

Prima di rientrare in Italia, dopo le celebrazioni newyorkesi del Columbus Day in cui hanno fatto un vero bagno di folla, la delegazione del Consiglio regionale della Calabria, guidata dal Presidente Francesco Talarico, ha fatto una brevissima tappa canadese a Toronto, metropoli dell'Ontario constatando che il "sogno canadese" per molti corregionali s'è avverato in pieno e che questi fanno parte a pieno titolo della classe dirigente del grande stato nord-americano. La delegazione regionale ha visitato Vaughan, vicino a Toronto, e si sono fermati al Primavera (il proprietario della struttura è Frank Falvo, partito trent'anni fa da Nicastro, perito meccanico e diventato un uomo d'affari conosciuto in tutto il Canada). Intorno a Falvo erano presenti, una trentina di invitati, tra i quali, imprenditori come Basilio Policaro, operatore di successo nel settore della ven-

dita di auto (possiede con i fratelli Tony e Frank, originari come lui di Sant'Onofrio, una catena di splendide concessionarie); il giornalista-scrittore Antonio Nicaso, originario di Caulonia, uno dei più accreditati studiosi di dinamiche sociali dell'integrazione italiana nel Nord America, conosciuto soprattutto per i suoi rigorosi saggi, densi d'impegno civile, fra i quali autentici best-seller sulla criminalità organizzata; nella medicina, come Robert Maggisano, illustre cardiocirurgo e docente all'Università di Toronto di origini catanzaresi; ancora altri imprenditori di successo, come Ralph Chiodo (originario di Soveria Mannelli), Mario Sergio, deputato al Parlamento dell'Ontario (oriundo cosentino). La Calabria di oggi, coi suoi problemi ma anche le sue speranze, le questioni più scottanti, come la presenza mafiosa e gli altri ostacoli alla crescita economica, la ricerca e le prospettive del turismo, sono stati i tempi più dibattuti.

Il consiglio regionale della Calabria sfila a New York in occasione del Columbus Day. Ecco alcuni momenti



Una parte della delegazione calabrese a New York



I prodotti della Calabria, sinonimo di qualità ed eccellenza, conquistano la Grande Mela



Il folto pubblico mentre ascolta l'intervento della delegazione calabrese: al centro, primo piano ad accoglierla vediamo il consultore della Regione Calabria di New York Il noto Cav. Tony Brusco.

La Voce si gemella con il mensile italiano FARONOTIZIE

Il nostro dinamico editore, Arturo Tridico, ha avviato un nuovo gemellaggio con un interessante mensile italiano che dal 2006 informa i calabresi in tutto il mondo ed è diretto dall'avvocato civilista Giorgio Rinaldi, residente a Bologna ma di chiare origini cosentine. Il giornale Faronotizie nasce con l'intento di creare un trait d'union con i conterranei (di Mormanno, in provincia di Cosenza) in giro per il mondo da diverse generazioni. Una rubrica è stata apposta intitolata: murmannoli qua e là.

Nella ricerca di persone innamorate dell'Italia, il giornale ha assunto una dimensione più internazionale, creando una rete di persone nel mondo che vi collaborano. Il giornale non ha scopo di lucro ed è fatto dalla collaborazione amichevole di tante persone di tutto il mondo. Molti lettori sono giornalisti che spesso riprendono qualche notizia interessante e la rilanciano. All'avvocato Rinaldi e al suo preziosissimo team di collaboratori sparsi nel mondo i nostri più sinceri auguri e complimenti.

Veduta della sorridente cittadina di Mormanno



STUDIO LEGALE RINALDI

e-mail: giorgiorinaldi@iol.it

GIORGIO RINALDI

AVVOCATO - GIORNALISTA PUBBLICISTA

CONSOLE ONORARIO DELL'URUGUAY

VIA AMENDOLA, 2
40121 BOLOGNA

TÉL. 051 240278
FAX. 051 7459551

La Voce ha il piacere di pubblicare un nuovo spazio, con storie, successi e iniziative dei nostri connazionali in tutto il mondo: perché di Italie nel mondo c'è ne sono molte ed è giusto dar loro voce...

Una riflessione sull'integrazione degli italiani in Germania

DORTMUND – Sul portale dei Lombardi nel Mondo un intervento di Luigi Rossi, nato a Rovigo, storico e oggi insegnante di italiano e arte presso la Gesamtschule F.Steinhoff di Hagen, approfondisce la questione dell'integrazione degli italiani emigrati in Germania. La riflessione è scaturita dalla pubblicazione di un libro scritto da Thilo Sarrazin, già ministro della finanze ed iscritto al partito socialdemocratico tedesco (SPD), intitolato – in italiano – “L'autodistruzione della Germania”, fortemente critico nei confronti dell'immigrazione musulmana in loco. Un libro che, per le tesi sostenute, sta divenendo in queste ultime settimane una sorta di “caso letterario”, producendo un dibattito nei media, in politica e nell'opinione pubblica sulla più ampia questione dell'integrazione dei cittadini stranieri nel Paese. “Unica nota positiva di questa operazione mediale, editoriale e politica – scrive Rossi - è che si parla e discute (anche) degli errori commessi dagli autoctoni a partire dagli accordi bilaterali degli anni Cinquanta, Sessanta, Settanta del secolo scorso, quando giunsero nella Repubblica Federale milioni di Gastarbeiter (lavoratori ospiti). Dall'Italia, Spagna, Portogallo, Grecia, Ex-Jugoslavia, Turchia. Ben presto molti si accorsero che iGastarbeiter erano “persone” con una loro cultura, tradizioni e lingua. E diritti”. Si tratta di una realtà che lo stesso Sarrazin dovrebbe conoscere, poiché “cresciuto a Recklinghausen (cuore del Bacino della Ruhr) tra i Gastarbeiter degli anni Sessanta, Settanta del secolo scorso – segnala Rossi. - Lui li ha visti e sentiti, i Gastarbeiter. Li ha scansati, ignorandone bisogni e necessità. Il suo libro offre l'immagine d'un cittadino tedesco impaurito 'dall'integrazione' e angosciato 'dallo straniero' sempre e solo considerato come forza lavoro e lavoratore ospite”.



Dortmund

Accordo tra il Consolato Generale d'Italia e il Governo della Città di Buenos Aires Insegnamento della lingua italiana in 62 scuole pubbliche della capitale argentina per il triennio 2011-2013

Ente esecutore dell'accordo La Dante Alighieri di Buenos Aires

Giovedì 23 settembre è stato firmato, dal capo del governo della Città autonoma di Buenos Aires Mauricio Macri e dal console generale d'Italia Giancarlo Maria Curcio, un accordo di cooperazione per l'insegnamento curricolare, nel triennio 2011-2013, della lingua italiana nelle istituzioni scolastiche della capitale argentina.

Tale accordo prevede la prosecuzione dell'insegnamento della lingua italiana come materia curricolare (avviato con la firma del primo accordo in materia del 1997) in 62 scuole pubbliche di Buenos Aires con oltre 7.500 alunni con la possibilità di allargarne l'ambito di applicazione nel corso dei prossimi anni scolastici. La



Dante Alighieri di Buenos Aires, che attraverso il proprio presidente Mario Orlando ha controfirmato il testo, proseguirà nelle sue funzioni quale ente esecutore dell'Accordo.

In una nota il console Curcio sottolinea “la forte valenza dell'accordo, che consente di proseguire e rafforzare l'insegnamento della lingua italiana nel tessuto della capitale argentina, quale concreto gesto di apprezzamento e stima da parte di queste autorità nei confronti di una delle comunità che ha contribuito maggiormente allo sviluppo del paese e di forte affinità e interesse per la cultura italiana”.

Interurbane

Italia, Canada e Stati Uniti

1 877 53 53 456

3^c / minuto*

www.selectcomtelecom.ca

Selectcom[®]
TELECOM

Sempre al vostro servizio

*Alcune condizioni s'applicano

Patronato INCA-CGIL

Associazione



Canada

**NUOVO
ORARIO
D'UFFICIO**

Da lunedì al venerdì
9:00 - 18:00
Sabato
9:00 - 13:00

1549, Jarry Est
Tel. 514-721-7373
Fax. 514-721-0765

SEDE di R.D.P.
8710 boul. Gouin Est,
Montréal, H1E 1C3
Tel. 514-494-2953
Fax. 514-594-9698

SEDE di QUÉBEC
1297, rue de
la Jonquière
Québec (Qc)
Tel. (418) 681-7111
1-877-721-4622

E-mail:
montreal.canada@inca.it

Servizi gratuiti

Controllo delle posizioni assicurative

Valutazione dei requisiti per la pensione

Pensioni di vecchiaia, anzianità, superstiti, invalidità

Pensioni canadesi e di tutti i Paesi convenzionati

Richieste certificati di nascita, matrimonio, foglio matricolare

Richieste "Carta di residenza" canadese

Richieste infortunio sul lavoro (CSST e SAAQ)



La direttrice Vera Rosati, assieme alle collaboratrici Elisa Avino e Maria Ciccone

Services bancaires aux propriétaires d'entreprises

Des opérations bancaires courantes pour entreprise. Des frais de compte mensuels pratiques.



Le Plan bancaire *pour entreprise*™ - Tirez le maximum de votre compte d'entreprise, notamment d'options flexibles et pratiques conçues pour faciliter la gestion des dépenses de l'entreprise. Destinées expressément aux petites entreprises, les options du Plan bancaire *pour entreprise* ont été pensées en fonction de tous vos besoins qui concernent les dépôts et les dépenses. Ces options comprennent des services bancaires en ligne, au guichet automatique et par téléphone de même qu'une protection contre les découverts utile en cas de besoin. Choisissez le plan qui répond aux besoins de votre entreprise.

Pour plus de précisions sur le Plan bancaire *pour entreprise*, passez à votre succursale Scotia et rencontrez un spécialiste des petites entreprises.

Services aux petites entreprises



Sal Mariani

Directeur

1900 McGill College

514-499-4850 x7000

sal.mariani@banquescotia.com

™ Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. * Les options du Plan bancaire sont offertes aux entreprises réalisant un chiffre d'affaires d'au plus cinq millions de dollars. † Sous réserve d'une limite de 5 000 \$ et de l'approbation du crédit. Des frais d'intérêts standard s'appliquent. Les frais s'ajoutent aux frais mensuels du compte. ™ Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse.



GOLF STE-ROSE
PARCOURS SEMI-PRIVÉ

LE CLUB DE GOLF STE-ROSE REMERCIE SES
MEMBRES ET CLIENTS POUR UNE EXCELLENTE
SAISON 2010 ET VOUS RAPPEL QUE NOUS SERONS
OUVERT JUSQU'À LA PREMIÈRE NEIGE!

NOUVEAU EN 2011

Une baisse de prix pour les adhésions ET un regroupement d'un minimum de 16 parcours auxquels les membres des catégories 4, 5 et 7-jours pourront jouer, jusqu'à deux (2) rondes pendant la saison.

Visitez notre site web pour tous les détails

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI ! 450-628-6072 | 1400, Mattawa, Laval | www.golfste-rose.com



La Dottoressa GRACE
TRIDICO titolare della clinica
chiropratica TRIDICO è a
vostra disposizione.
Per ogni consiglio utile
1.705.942.4325

Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.



32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3

Êtes-vous incertain d'être protégé adéquatement?

Protégez votre production et assurez la continuité de vos revenus.
Contactez un expert qui travaille pour vous afin de répondre à vos besoins d'assurance, que ce soit sur le plan **industriel, commercial.**

Communiquez avec moi si vous avez d'autres besoins en matière d'assurance-vie, d'assurance collective, d'assurance hypothécaire, d'assurance salaire, ou pour vos REER, FERR ou autre.

atridico@racinechamberland.com
www.racinechamberland.com

Consultez-moi pour votre assurance voyage avant de partir!



Arturo Tridico, C.d'A.A.

Vice-président

Courtier en assurance de dommages

Conseiller en sécurité financière

Conseiller en assurance et rentes collectives

514.781.2424

La Toscana studia un nuovo accordo con l'Australia

Western Australia e Regione Toscana a braccetto per studiare insieme come utilizzare il web per promuovere il turismo, ma anche per sviluppare nuove tecnologie che consentano di utilizzare le risorse geotermiche riducendo al minimo l'impatto sull'ambiente. Western Australia e Regione Toscana unite per scambiarsi esperienze sulle nanotecnologie, sulla promozione delle biodiversità e delle aree naturali, per trovare nuovi sbocchi ai propri prodotti sui mercati, in crescita, di Cina e Vietnam o per stringere una sorta di gemellaggio in nome dell'astronomia, vista l'esperienza delle università fiorentine e il grande telescopio, tra i più importanti al mondo, in costruzione a Perth. L'assessore al bilancio e ai rapporti con i toscani nel mondo Riccardo Nencini, in missione proprio in questi giorni nel continente agli antipodi, ha incontrato il vice premier del Western Australia Kim D. Hames, con l'obiettivo di ampliare l'accordo di collaborazione già stretto nel 1999 e rinnovato nel 2005. E i temi sul tavolo sono proprio questi. La Regione spera di ratificare l'intesa entro la prossima primavera e l'accordo potrebbe aprire le porte a scambi e soggiorni di ricercatori ed esperti, ma anche attrarre investimenti esteri in Toscana o portare benefici commerciali alle aziende della regione.



Decima edizione della settimana della lingua italiana nel mondo



Si è svolta dal 18 al 24 ottobre 2010, la decima edizione della Settimana della Lingua Italiana nel mondo, organizzata dal ministero degli Affari Esteri in collaborazione con il ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca e numerose altre istituzioni pubbliche e private. In programma un gran numero di eventi, in più di 70 Paesi, realizzati dalla rete diplomatico-culturale del Mae, coadiuvato dalle molte sezioni della Soci-

età Dante Alighieri. "Una lingua come amica: l'italiano nostro e degli altri" è il tema scelto per l'edizione di quest'anno, che evidenzia l'importanza assunta dalla nostra lingua nel contesto internazionale, tra tutti coloro che, nel mondo, studiano e amano la nostra lingua come prezioso strumento culturale e come fonte di arricchimento personale e professionale. Ad essi si aggiungono i tanti italiani all'estero, per cui l'italiano è la lingua della tradizione, e i "nuovi" italiani immigrati nel nostro Paese, per i quali la lingua è il primo strumento di integrazione. La X Settimana ha subito quest'anno un rinnovamento della formula in favore di una maggiore apertura verso le nuove generazioni. Per questa ragione, come ambiti principali intorno ai quali sviluppare gli eventi sono state scelte due forme d'arte di forte impatto sui giovani: la musica - con la tournée internazionale di giovani cantautori dal titolo "Porta Parola: la lingua italiana in musica", ed il cinema - con una rassegna di film italiani contemporanei. Nel prossimo numero, La Voce darà più ampio spazio alla decima settimana della lingua italiana, la nostra lingua.

"Sportelli Basilicata" in Colombia, Paraguay e Perù

Centomila euro per realizzare interventi a favore delle Federazioni dei lucani operanti nei Paesi dell'America Latina. Il finanziamento è stato deliberato dalla Giunta della Regione Basilicata su proposta del presidente Vito De Filippo.

Il provvedimento, predisposto dell'Ufficio Internazionalizzazione e promozione dell'immagine, prevede contributi pari a ottanta mila euro per l'attivazione di due "Sportelli Basilicata all'estero" da realizzarsi presso la Federazione dei Lucani in Colombia e l'Associazione dei Lucani in Paraguay.

Per l'attivazione del medesimo sportello è stato inoltre approvato un contributo straordinario di dieci mila euro, per l'adeguamento di un'area della sede dell'Associazione Lucana in Perù.



Consultation
initiale
GRATUITE
sans obligations

Le Groupe Serpone Inc.
SYNDIC DE FAILLITE

*Besoin d'un
nouveau départ?*

- Faillites personnelles et commerciales
- Propositions et médiation avec les créanciers
- Plus de 20 ans d'expérience
- Restructuration commerciale

Stationnement gratuit

Siège Sociale
Le Groupe Serpone Inc
Syndic en Faillite
7100 Jean-Talon Est
Bureau 600
Anjou (Québec) H1M 3S3
Tél. 514-355-6553 ext. 26
Fax. 514-355-8423
rosi.saia@groupe-serpone.com

Succursale de LaSalle
1666, rue Thierry # 108
LaSalle (Québec) H8N 2K4
Tél. 514-363-6565
Fax. 514-363-4196

Succursale de St-Constant
191, rue St-Pierre
St-Constant (Québec) J5A 2G9
Tél. (450) 638-0682
Fax. (450) 638-4278

Succursale de St-Eustache
183, rue St-Eustache #3
St-Eustache (Québec) J7R 2L5
Tél. (450) 473-7898
Fax. (450) 473-8873

Succursale de Blainville
1340, boul Curé Labelle # 201
Blainville (Québec) J7C 2P2
Tél. (450) 420-3420
Fax. 514-435-8958

Nouvelle Succursale de Montréal
1559, rue Bélanger Est
Montréal (Québec) H2G 1A9
Tél. 514-376-2574
Fax. -514-376-9272

Hautement
recommandé

www.groupe-serpone.com



Le Premier Ministre Stephen Harper a annoncé de nouveaux projets de développement pour des pays de la francophonie africaine



Le Premier ministre Stephen Harper a annoncé le 24 octobre 2010 un appui pour de nouveaux projets de développement dans des pays de la Francophonie africaine; ils visent à atténuer la pauvreté et à générer de la croissance économique. « Dans le passé, les Canadiens et les Canadiennes ont longtemps appuyé des activités de développement dans des pays de la Francophonie, d'affirmer le Premier ministre. Les nouvelles initiatives annoncées aujourd'hui vont accroître la sécurité alimentaire, consolider l'avenir des enfants et de la jeunesse et aussi favoriser la croissance économique dans toute l'Afrique. » À l'occasion de neuf nouveaux projets, le Canada aidera plus de 400 000 Africains de la Francophonie à soulager leur faim chronique, à produire des cultures alimentaires et à trouver des marchés où écouler leurs produits; protégera quelque 700 000 enfants contre la violence sexuelle dans la région des Grands Lacs; enfin, soutiendra des partenaires africains dans des domaines déterminants tels que la durabilité écologique, l'éducation alimentaire, l'accès au microcrédit et le sain développement des enfants par la formation d'éducateurs, du personnel médical et des parents. Le gouvernement œuvrera à ces projets en compagnie de nombreux partenaires non gouvernementaux, notamment le Centre de Solidarité Internationale du Saguenay--Lac St-Jean, le Comité de Solidarité de Trois-Rivières et Développement International Desjardins. En 2005, le Canada s'est engagé à doubler son aide officielle au développement de l'Afrique. Il a atteint cet objectif en 2008-2009. Notre pays a maintenu ses niveaux de financement à 2.1 milliards de dollars en 2009-2010 au vu des besoins africains. L'effort canadien visant à sauver la vie de mères et d'enfants, particulièrement dans les pays de la Francophonie africaine, a été augmenté de 1,1 milliard de dollars par l'Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants, adoptée lors du Sommet du G-8. Quatre-vingts pour cent de la somme totale engagée par le Canada seront consacrés à l'Afrique sub-saharienne et constitueront un apport tangible et déterminant en vue de réduire la mortalité infantile et d'améliorer la santé maternelle. (source: Gouvernement du Canada)

En 2012 le Québec accueillera un forum sur la langue française

Jean Charest a obtenu un grand succès lors du 13e Sommet de la Francophonie qui se déroulait le 23-24 octobre à Montreux, en Suisse. Le gouvernement accueillera un congrès international sur la langue française. Les chefs d'État et de gouvernement ont accepté la proposition de M. Charest d'organiser un forum en 2012. Cet événement permettra notamment d'aborder l'avenir du français. Le premier colloque sera organisé conjointement par l'Organisation internationale de la francophonie (OIF) et le gouvernement du Québec. L'événement devrait se tenir tous les trois ou quatre ans. En plus de s'être vu attribuer la première édition de cet important événement international, le Québec a proposé, conjointement avec Haïti, une résolution qui a été adoptée et qui fait de ce pays, une priorité pour la solidarité francophone. « Le Québec accompagne le peuple haïtien depuis plusieurs décennies, notamment en plaçant Haïti au cœur de sa politique d'aide internationale. Ce Sommet nous aura permis de jouer un rôle de leadership important en mobilisant toute la Francophonie autour de l'aide à la reconstruction de ce pays », a commenté la ministre Gagnon-Tremblay. Le premier ministre a également souligné qu'à la demande du Québec, la déclaration finale du Sommet reconnaît « le rôle des entités fédérées, des régions et des collectivités territoriales dans la mise en œuvre des engagements internationaux touchant leurs secteurs de compétences ». Une telle reconnaissance est une avancée importante à laquelle adhèrent maintenant tous les États et gouvernements participant au Sommet.

Qu'est-ce que le Sommet de la Francophonie

Les sommets de la Francophonie sont des rencontres des chefs d'État et de gouvernement des pays membres de l'Organisation internationale de la francophonie. Ils ont lieu depuis 1986 et se tiennent désormais tous les deux ans.

Lors de ces sommets, les chefs d'État ou de gouvernement discutent de politique internationale, d'économie mondiale, de coopération francophone, de droits humains, d'éducation, de culture et de démocratie. Le sommet sert également à :

- définir les orientations à donner à la francophonie ;
- adopter des résolutions qu'il juge nécessaire au bon fonctionnement de la francophonie et à la réalisation de ses objectifs ;
- élire le Secrétaire général ;
- statuer sur l'admission de nouveaux membres de plein droit, de membres associés ou de membres observateurs à l'Organisation internationale de la francophonie.





Bombardier protagoniste des contrats de voitures de métro dans le monde: Montréal, Sao Paulo et Melbourne font confiance à l'entreprise québécoise

Le gouvernement québécois permet à la Société de transport de Montréal de conclure un contrat de gré à gré avec le consortium Bombardier-Alstom. Québec court-circuite ainsi le nouvel appel d'offres international qui devait être lancé, en invoquant l'urgence de remplacer les voitures vieillissantes du métro.

Les quelque 500 wagons seront construits à l'usine Bombardier de La Pocatière, au coût d'environ 2,6 millions de dollars l'unité. Bombardier a aussi remporté l'appel d'offres pour la conception d'un système de monorail à São Paulo au Brésil. De ce contrat d'une valeur de 1,44 milliard \$ US, la part de Bombardier représente 816 millions \$ US. Le consortium est dirigé par la société de génie civil brésilienne Queiroz Galvco et comprend l'entreprise de construction Construtora OAS.

La technologie retenue s'appelle Innovia 300. La nouvelle ligne, connue sous le nom d'Expresso Tiradentes, prolongera la ligne de métro 2 de São Paulo et pourra transporter 40 000 passagers par heure.



Une partie des travaux seront effectués au Canada à Kingston en Ontario. Bombardier concevra et fournira les éléments électriques et mécaniques du système du projet qui comprend 17 gares et 378 voitures.

Bombardier sera également responsable de la gestion du projet, de l'ingénierie et de l'intégration des systèmes, des essais et de la mise en service. La conception et la mise à l'essai des monorails auront lieu dans les installations de Bombardier à Kingston. L'entreprise québécoise a annoncé, à fin septembre, avoir reçu une commande pour la livraison de 50 tramways à la ville de Melbourne, en Australie, d'un montant d'environ 293 millions de dollars américains. Les tramways commandés seront en circulation en 2012 et Bombardier en assurera l'entretien jusqu'en 2017. Les tramways, qui peuvent transporter jusqu'à 210 passagers chacun, seront assemblés dans les installations de Bombardier à Dandenong, dans l'État de Victoria, en Australie.

TRENITALIA, vagoni AV da Bombardier-AnsaldoBreda



Il consorzio formato dalla canadese Bombardier e l'italiana AnsaldoBreda è stato scelto per la fornitura di 50 vagoni ferroviari per l'alta velocità (AV) per un valore di 1,2 miliardi di euro, pari a 1,6 miliardi di dollari CAN, dalla società statale Trenitalia. Il consorzio canado-italiano, ha indicato Bombardier in un comunicato, ha ottenuto la nota migliore per il prezzo e per le caratteristiche tecniche dei nuovi vagoni, davanti all'altro costruttore in lizza, la compagnia francese Alstom.

Il consorzio scelto e Trenitalia hanno quindi iniziato i negoziati per la firma del contratto vero e proprio. Qualche giorno prima della notizia ufficiale, le agenzie ANSA e AGI avevano annunciato la scelta del consorzio Bombardier-AnsaldoBreda, riportando che i dirigenti della Finmeccanica, il conglomerato di cui fa parte la AnsaldoBreda, indicavano che l'ordine di Trenitalia era molto importante per l'avvenire del gruppo.



Google rivoluzionerà le nostre serate in famiglia?

Il progetto Android si evolve: dagli smartphone si allarga, dilaga, finisce sulla Internet Tv del momento. Google Tv infatti riunirà Web (a portata di browser Chrome), Tv, applicazioni Web e sistema di ricerca, tutto su un unico televisore. A produrre la prima Google Tv sarà Sony: già sono stati svelati un telecomando con tastiera Qwerty, le Apps (Android Market) per Google Tv e Logitech Revue con chip Intel Atom. Partner di Google nell'assalto al salotto digitale sono: CNN, New York Times, Amazon video on demand, i canali Cartoon Network e Hbo, Nba, Twitter, Napster, Cartoon Network. È dai tempi di Microsoft Media Center e della prima Apple Tv (entrambi progetti mai davvero decollati) che non si sentiva tanta eccitazione per l'assalto di uno dei Big dell'IT al salotto digitale: Google Tv, insieme al produttore Sony e a Logitech, rappresenta il vero salto di qualità delle Internet Tv. Anche Samsung si è affrettata a dire che presto avrà la sua Google Tv. Logitech ha già mostrato Logitech Revue, ma sta per dare in pasto alla stampa tutto sui suoi dispositivi per Google Tv, dai prezzi alle specifiche tecniche. Gli Internet box di Logitech sono equipaggiati con Android (ottimizzato per il grande schermo Tv flat), chip Intel Atom e per la navigazione da remoto: consentono la ricerca online e anche fra palinsesti tradizionali nell'offerta di programmi Tv. I punti di forza di Google Tv sono: il browser Chrome per navigare sul Web; il sistema operativo Android con le apps di Android Market e le Web apps dei partner (CNN, New York Times, Amazon video on demand, i canali Cartoon Network,



Nba, Twitter, Napster, Cartoon Network); il telecomando con tastiera Qwerty (una sorta di "timone hi-tech" da cui si regolano volume, selezione canali, bottoni play / pausa, ma soprattutto la tastiera Qwerty per navigare sul web, inviare messaggi sul micro-blogging di Twitter e navigare fra le apps dei partner).



«Authentique cuisine italienne et fruits de mer»



*Pour un tête-à-tête • un dîner d'affaires
un déjeuner conférence*

RESTAURANT
le Pirate
de Laval
ALEX DE CIVITA



802, boul. des Laurentides Laval (Québec) H7G 2V9 tél.: (450) 668-0780 • Fax: (450) 668-9297



Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services inc.*
Financial Services Firms

Guglielmo (Bill) Pinizzotto
Senior Consultant RLU

*Financial Security Advisor, * Advisor in Group-Insurance and Group-Annuity Plans, Mutual Funds Representative

250-4 Westmount Square, Westmount, Qc H3Z 2S6

Ph. 514.935.3520 - 248

Cell. 514.944.2596

Fax 514.935.2930

Res. 450.699.5990

bill.pinizzotto@investorsgroup.com

Member of the Power Financial Corporation Group of Companies



Daniel Gobeille
Vice-President &
Investment Advisor

Elsa Santos
Sales Assistant
(514) 871-7049

BMO Nesbitt Burns Ltd./Ltée
McGill College Tower
1501 McGill College Avenue
Suite 3200
Montreal, Quebec H3A 3M8

Tel.: (514) 871-7018

Fax: (514) 286-3593

Toll Free: 1-800-267-7009

daniel.gobeille@nbpcd.com

A member of BMO Financial Group

BOUCHERIE MIMMO
Il mago della vera salsiccia barese

- Boeuf Angus
- Boeuf de l'ouest A-1
- Veau de lait et de grain
- Poulet • Lapin
- Caille • Agneau
- Porc
- Saucisse
- Porchetta
- Viande chevaline
- Charcuterie
- Fromage local et importé
- Buffet froids • Paniers de fête
- Produits alimentaires d'importation
- Etc...

VENTE AU DÉTAIL ET EN GROS QUALITÉ ET SERVICE
5144 Jean-Talon Est St-Léonard (Qc), H1S 1K8
Tél. 514.376.1274 / Fax. 514.376.3600

INAS
Istituto Nazionale Assistenza Sociale
PATRONATO

Santino Quercia
Direttore Responsabile
Patronato INAS
Presidente della Commissione Cittadinanza e Diritti Civici del Comites - c/o Casa D'Italia - 505 Jean Talon Est - Montreal, Québec H2R 1T6
Tel. (514) 844 0010
- c/o Centro Leonardo da Vinci - 8370 Lacordaire - St.Leonard, Québec H1R 3Y6; Tel.(514) 326 7262

café Rosso Nero

2440, Fleury, Ahuntsic
Info: 388-1727

ITAL Video Disco 87

Vasto assortimento
Films & Musica Italiana
CD, DVD
Articoli sportivi
Souvenirs italiani

5864 Jean-Talon Est
Tél.: 514-255-5374
Montréal, Qc. H1S 1M2

MASTER VIDEO PRODUCTIONS
Tel.: 416-534-6121 604 College Street
Toronto Ont. M6G 1B4

Restaurant fine cuisine
Italienne & Traiteur
La Molisana
(514) 382-7100

1014, Fleury Est, Montréal
info@lamolisana.ca • www.lamolisan.ca

Plats cuisinés «La Molisana»
354, Grande-Côte, Rosemère (450) 508-1212

dal 1982 **Come abbonarsi a** al 2010

La Voce
(29th anniversary)

20.00\$ (12 numeri), 40.00\$ per 24 numeri
(esclusivamente per l'area Nafta Centro Nord-America - Canada fino al Messico)

Sostenitore 200\$ al Club dei leaders 500\$

NON ASPETTARE, ABBONATI!
compila questo tagliando e spediscilo subito con l'assegno o il vaglia postale a: LA VOCE

5127 Jean-Talon Est, Montréal (St-Leonard) H1S 1K8 Canada
Tél.: (514) 781-2424 - Fax: (450) 681-3107
oppure via e-mail: tridico@lavoce.ca

Sì, GRADIREI RICEVERE L'ABBONAMENTO ALLA RIVISTA "LA VOCE" AL SEGUENTE INDIRIZZO

Nome e Cognome: _____
Professione: _____
Indirizzo: _____
Città: _____ Provincia _____
Telefono: _____ Fax: _____ e-mail _____

ottobre 2010-www.lavoce.ca 31

Per la Borsa di Milano un semestre nero

Bilancio amaro per Piazza Affari nei primi sei mesi del 2010: alla chiusura di venerdì 2 luglio 2010 il Ftse Mib, l'indice dei titoli a maggiore capitalizzazione, aveva perso il 19%, mentre il Ftse All Share, che raccoglie tutte le società quotate, aveva ceduto il 18%. I titoli quotati hanno così perso complessivamente circa 90 miliardi del proprio valore. La flessione ha dominato in Europa che registra una riduzione media (indice Dj Stoxx 600) di circa l'8%. Peggio di Milano in Europa hanno fatto solo Madrid (-23,8%) ed Atene (-38,7%). Il calo di Piazza Affari è vistoso, superiore a quello delle altre grandi Borse europee, statunitensi e asiatiche (Parigi, Londra, Francoforte, New York, Tokyo e Hong Kong) ma anche di quello di listini di Paesi considerati più a rischio del nostro, come Lisbona (-17,7%) e Dublino (-8,2%). Da inizio anno la Borsa milanese ha ceduto quasi un quinto della sua capitalizzazione: il valore delle società quotate a Piazza Affari, di quasi 480 miliardi di euro a gennaio, è sceso a 393 miliardi.



L'Ecofin discute delle agenzie di rating

A Bruxelles a fine settembre si è svolta una riunione informale dei 16 ministri delle Finanze della zona euro, l'Ecofin, cui ha preso parte il numero uno della Banca Centrale Europea Jean Claude Trichet. Un meeting in cui si è parlato soprattutto della necessità di pubblicare con regolarità i risultati sulla solidità delle banche, usando un metodo trasparente e consolidato il cui obiettivo è di ristabilire la fiducia.

Altro argomento di discussione il peso delle agenzie di rating sui mercati finanziari. Come spiega il presidente di turno il ministro belga sia in francese che in inglese c'è una volontà di maggiore trasparenza da parte delle agenzie di notazione. Quanto all'eventualità di una tassazione delle operazioni finanziarie le opinioni non sono unanimi. Il pericolo maggiore è la delocalizzazione delle attività in altre zone geografiche qualora la tassazione non dovesse essere applicata a livello internazionale. Ecofin ha deciso di dare mandato ad un gruppo di lavoro di approfondire l'argomento qualora si trovasse consenso politico necessario per una sua applicazione.



Nasce un nuovo colosso dell'aeronautica

British Airways, American Airlines e Iberia hanno firmato l'intesa di cooperazione sui voli tra l'Europa e l'America del nord. Il piano sarà operativo a partire dal mese prossimo e consentirà al gruppo di essere competitivo sulle rotte più redditizie al mondo. Un'intesa resa possibile dopo il sì delle autorità antitrust sia in Europa che in America.



La Porsche fa furore in Cina

La Cina è il primo mercato di sbocco per la casa automobilistica tedesca Porsche. E' la conferma dell'importanza crescente di un mercato che solo pochi anni fa, era pressoché inesistente. Nei primi sette mesi del 2010 Porsche ha venduto oltre undicimila vetture solo nel paese della Grande Muraglia pari al 47% in più rispetto al corrispondente periodo nel 2009. Complessivamente le consegne di auto Porsche sono aumentate del 8% pari a poco più di 81 mila unità a fronte della produzione in crescita del 16%.



Aumento capitale per 20 banche Ue

Lo stress test sulle banche Ue potrebbe costringere 20 istituti a rafforzare la liquidità e ad aumenti di capitale fino a 30 mld. Lo scrive il Financial Times, citando le previsioni di analisti del settore finanziario, secondo i quali non sono solo le banche più deboli dell'area europea quelle che potrebbero avere necessità di ricapitalizzarsi. L'Ft sottolinea che "i nuovi timori sulle banche europee" vengono a coincidere con il richiamo del presidente della Bundesbank, Axel Weber.



Dopo il petrolio, l'Arabia Saudita produce e vende automobili

«È la dimostrazione tangibile che abbiamo talenti in grado di trasformare le idee in prodotti innovativi dall'elevato valore economico», è stato il commento del ministro dell'Istruzione superiore dell'Arabia Saudita, Khaled al-Anqari. Ed è tutto qui, nel sogno di voltar pagina dal petrolio e costruire un'industria competitiva, il senso profondo dell'operazione Gazal. La prima automobile, anzi Suv, interamente pensata e realizzata in Arabia Saudita. Porta il nome della gazzella del deserto in cui è nata, e a tenerla a battesimo, la settimana scorsa, è stato il re Abdullah in persona. Difficile immaginarsela a cavallo delle dune, questa Gazal, che sembra più una versione pastello e un po' minimal dei tradizionali taxi inglesi. Ma resta il fatto che su questa prima auto fatta in casa l'Arabia Saudita dice di voler scommettere. Per risolvere un tasso di disoccupazione giovanile da rianimazione, a quota 43%, ma anche per darsi un tessuto industriale quanto più diversificato possibile. A realizzare la Gazal sono stati gli ingegneri della King Saud University, che nella classifica del Times sulle migliori università del mondo è al primo posto tra quelle dei paesi arabi. Con loro hanno collaborato diverse aziende straniere, come Motorola, Mercedes-Benz, Magna e Studio Torino: «Possiamo definire saudita il 90% del design e il 60% della fabbricazione di Gazal», ha dichiarato Abderrahman al-Ahmari, responsabile del progetto. Il suo prezzo è avvolto da un alone di mistero. Secondo alcuni blog arabi, potrebbe essere intorno ai 100mila dollari. Ma anche della sua messa in produzione si sa poco. La King Saud ha annunciato che ne verranno realizzati 20mila esemplari all'anno, ma al momento i capi progetto ammettono che ci sono solo trattative in corso con alcuni investitori del paese, e che sarebbe necessario un budget iniziale di almeno 500 milioni di dollari. Tutto lascia pensare che il sogno saudita dell'auto autarchica non possa muovere i primi passi prima di due o tre anni.



Educazione, salute e difesa salvati dalla drastica decurtazione. La coalizione di governo britannica ha chiesto a molti ministeri di pianificare possibili tagli di spesa fino al 40%. Si tratta di molto più di quanto annunciato il mese scorso in un bilancio d'emergenza. I ministeri dell'Educazione, della Salute e della Difesa sarebbero risparmiati da questo livello di decurtazioni senza precedenti. Proposte su come tagliare il 40% della spesa dovranno essere elaborate entro la fine del mese.

Sud: gap infrastrutture con Nord al 31%

Studio Unioncamere, differenziale è salito negli ultimi 10 anni.

Meno strade, meno ferrovie, meno aeroporti e naturalmente meno ospedali rispetto al resto del Paese. Questo è il

Sud delle infrastrutture. Un gap che negli ultimi 10 anni si è accentuato con una perdita dell'1% sulla media nazionale a fronte di un divario del 31% con il Centro-Nord. L'arretramento aggrava ulteriormente una situazione già pesante che vede il Sud staccato del 34,6% rispetto al Nord-Est, l'area più privilegiata dalle infrastrutture. Lo rileva il Rapporto di Unioncamere.

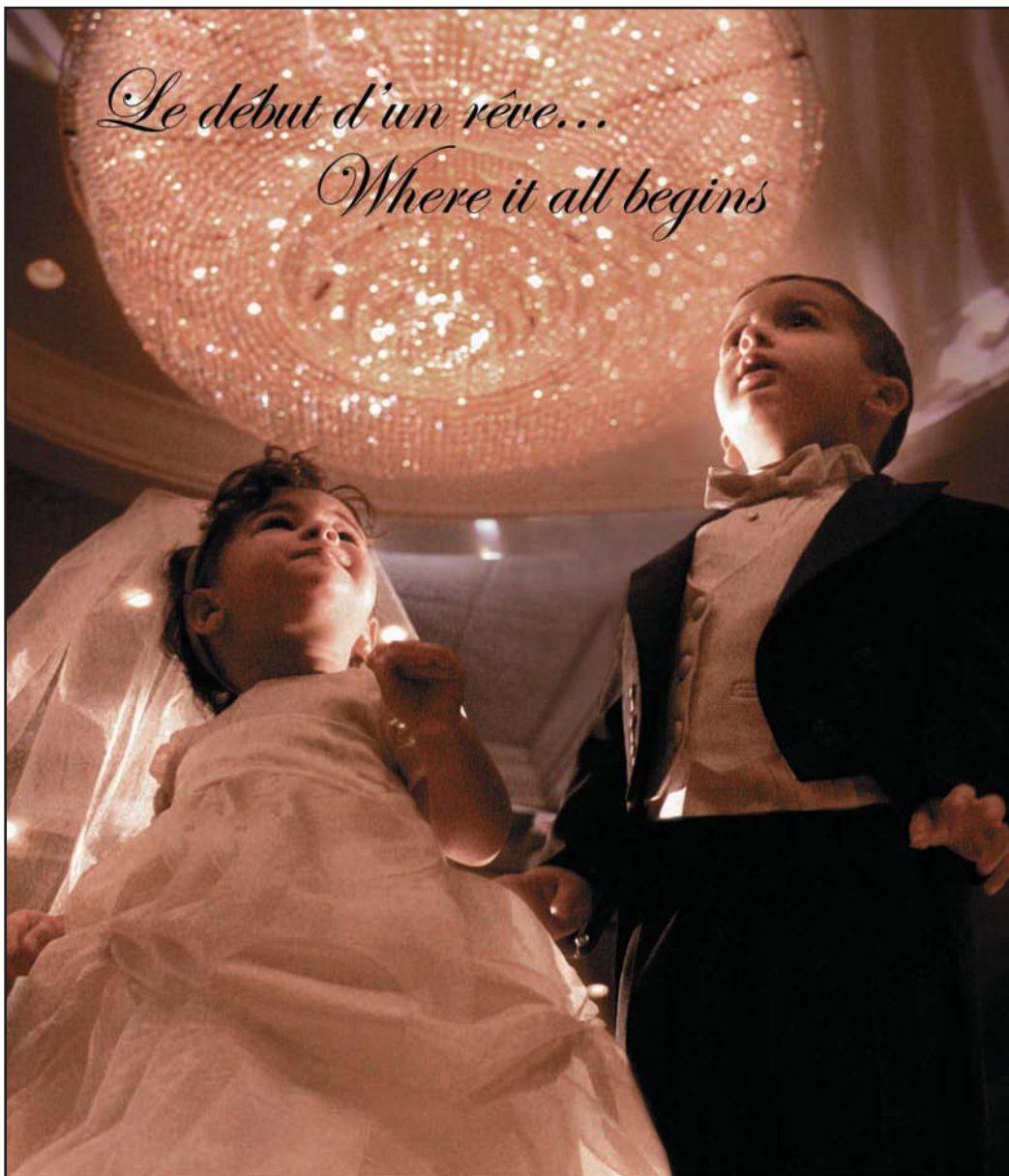


Raffinata Cucina Italiana
Ristorante
Spuntino
Fine Cuisine Italienne

L'ANGOLO DEGLI IMPRENDITORI
PER UNA CUCINA SANA E PRELIBATA
SALETTA PRIVATA PER GRUPPI FINO A 40 PERSONE
VASTO PARCHEGGIO

Reservation: (514) 374-6355
5169 rue Jean-Talon Est St-Leonard, QC H1S 1K8





*Le debut d'un rêve...
Where it all begins*

COMPLIMENTI !!!
a Domenic Moffa
per le sue qualità
imprenditoriali nella ceramica,
marmi e granito in
cooperazione con la società
"Les Carreaux Métro"
al servizio della comunità.

Les entreprises
CTG Ltée

8002 St. Dominique
Montréal, Qué. - H2R 1X9
Bur. 514.382.6985
Cell: 514.235.4500

Création

Salvatore De Bonis

*Siamo i creatori dell'alta confezione di
stile italiano-Habit sur mesure haute
gamme- Couturier Italien*

HOMMES & FEMMES

- Créations personnelles • Coupe raffinée
- Altération • Réparation

6264 Jean-Talon Est, St.-Léonrd (Qué)
HIS 1M8 Ttel. 514.252.9081.

Tony Verrillo



- Matrimoni Musica
- Fidanzamenti per tutte
- Shower le occasioni
- Karaoke

Cell: 514.984.6914

Plaza Volare MK



6600 chemin de la Côte-de-Liesse
St-Laurent • (514) 735-5150
www.plazavolare.com

La Plaza MK



420 Sherbrooke West
Montreal • (514) 499-7777
www.la-plaza.ca



Embassy Plaza MK

1003C Boul. Curé-Labelle
Laval • (450) 781-0606
www.embassyplaza.com



6086 Sherbrooke East
Montreal • (514) 255-2922
www.bufferantique.com

Photographe à domicile

Zabel Photo

J'immortalise vos beaux moments
spontanés de la vie quotidienne :
la joie, l'amour, les être chers.
Les photos sont remises le jour même,
sur CD, en haute résolution.

Pour des photos remplies d'émotions, pensez à Zabelphoto.



zabelphoto.com
514-726-3055

La Cucina italiana FRA TRADIZIONE E CREATIVITÀ

Tradizione e innovazione. Una dicotomia che negli ultimi mesi sta animando il dibattito gastronomico nazionale, e non senza polemiche. A chiarire quale sia lo 'stato dell'arte' e il parere dei grandi della nostra cucina, la ricerca, condotta dall'Accademia italiana della cucina - Istituzione Culturale della Repubblica Italiana - "Tradizione e innovazione nella cucina italiana".

Secondo lo studio, se da una parte l'innovazione esiste, buona parte di essa trae origine dalle innovative attrezzature in cucina, tanto che l'80% circa dei ristoranti coinvolti dichiara di utilizzare metodi di preparazione e cottura considerati moderni.

Un dato, quindi, emerge su tutti: la tanto chiacchierata e discussa cucina molecolare non pare trovare sponda in nessuno dei ristoranti esaminati. Ma qual è oggi la fonte d'ispirazione maggiore per un grande chef? I dati dell'indagine rivelano che 12 chef su 20 hanno affermato di non visitare gli altri colleghi, mentre alcuni lo fanno non tanto per ispirarsi ma per capire e scambiare opinioni.

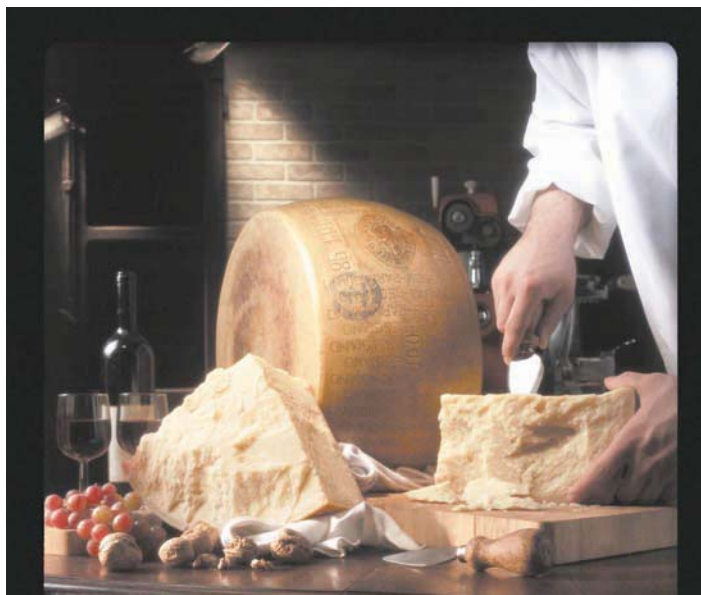
Certo, "se la tradizione nei suoi molteplici aspetti deve essere conservata come dimostra lo studio presente in questo libro - afferma Giovanni Ballarini, presidente dell'Accademia italiana della cucina - va sempre anche messa in discussione, altrimenti rischia di degradare in stereotipi".

"Perché se da un lato è indubitabile che la cucina della tradizione nasce in casa - afferma Paolo Petroni, presidente del "Centro studi dell'accademia italiana della cucina - è altrettanto vero che il guizzo innovativo trova la sua culla nelle cucine dei ristoranti. Per il nostro studio abbiamo selezionato alcuni grandi locali che a nostro parere bene rappresentano, anche territorialmente, il momento storico della nostra cucina. Oggi infatti solo i cuochi più avveduti dispongono di quelle conoscenze e di quelle attrezzature indispensabili per creare i presupposti di una cucina in continuo divenire".

Il cibo emblema nazionale sondaggio coldiretti Solo 2% indica il calcio

Il cibo è l'aspetto più rappresentativo dell'identità nazionale per la metà degli italiani intervistati in un sondaggio Coldiretti.

Lo studio è stato realizzato per i 150 anni dell'unità d'Italia. La tavola, con il 50% delle preferenze, precede l'arte e la cultura (24%), la moda e il calcio con appena il 2%, superato dalla scienza e dalla tecnologia (4%).



Iniziativa di Unioncamere contro i falsi prodotti italiani all'estero

All'estero sono falsi tre prodotti alimentari di tipo italiano su quattro e il mercato mondiale delle imitazioni del buon cibo made in Italy vale oltre 50 miliardi di euro. In pratica, se si contrastasse l'agropirateria internazionale, le esportazioni di prodotti agroalimentari veramente e tipicamente italiani potrebbero quadruplicare. La consapevolezza di questa grande opportunità per un settore cardine dell'economia nazionale e la volontà di dare uno stop alla commercializzazione di prodotti "taroccati" tipo il californiano Chianti Forest Ville o i Navona biscotti al cioccolato (made in Bulgaria) ha convinto Unioncamere, con il contributo operativo di Isnart e delle Camere di commercio italiane all'estero, a varare il progetto "Ospitalità italiana - Ristoranti italiani nel mondo", i cui primi passi sono stati presentati il 5 luglio scorso a Roma.



8405, Lafrenai
Saint-Léonard (Qc) HIP 2B3
tél.: 514.324.8039
fax.: 514.324.3024



Il Caravaggio al centro dell'attualità artistica ancora dopo 400 anni

La polizia tedesca ha ritrovato un prezioso quadro di Caravaggio, 'Il bacio di Giuda', noto anche come 'La Cattura di Cristo', che era stato rubato nel 2008 dal museo di arte occidentale e orientale di Odessa. La tela è stata recuperata venerdì scorso durante un'operazione congiunta tra le autorità tedesche e ucraine che ha portato all'arresto di quattro persone in Germania e altre 20 in Ucraina. I ladri, ha reso noto la polizia, stavano cercando di vendere il capolavoro a Berlino. In passato l'attribuzione dell'opera, un olio su tela databile tra il 1573 e il 1602 e il cui valore è stimato in oltre 60 milioni di euro, era stata più volte messa in dubbio perché veniva considerata una copia dell'opera di un analogo soggetto esposta a Dublino, ma da tempo ormai la critica era concorde sull'attribuzione a Caravaggio. Il quadro era stato acquistato da un ambasciatore russo in Francia e poi regalato al Granduca Vladimir Alexandrovich, alla fine del 19° secolo. Dopo la rivoluzione russa, l'opera venne data a una scuola d'arte di Odessa e poi al museo. Intanto in un importante convegno svoltosi in giugno a Ravenna, sono state fatte importanti rivelazioni sulla sepoltura del Caravaggio. "Possiamo affermare di aver trovato i resti mortali di Michelangelo Merisi detto il Caravaggio": questa è la conclusione della ricerca presentata al teatro Alighieri di Ravenna dal Comitato nazionale per la valorizzazione dei Beni storici culturali e ambientali. Alla fine della conferenza i frammenti ossei del pittore sono stati esposti in una teca all'ingresso del teatro. L'intervento finale è stato affidato a Silvano Vinceti, presidente del Comitato, che ha tratto le conclusioni storiche della ricerca scientifica effettuata dall'Università di Bologna col supporto del Cedad (Centro di Datazione e Diagnostica) dell'Università del Salento e del Centro ricerche ambientali di Ravenna. La ricerca, coordinata dal professor Giorgio Gruppioni, era iniziata dal cimitero di Porto Ercole, in provincia di Grosseto,



dove si suppone che Caravaggio fosse stato sepolto nel 1610. Gli scienziati hanno datato i campioni, escludendo quelli appartenenti a donne e bambini, con l'ausilio del Carbonio 14. Hanno poi verificato se nei frammenti compatibili ci fossero concentrazioni alte di piombo e mercurio, metalli contenuti nei colori utilizzati dai pittori dell'epoca, e confrontato il dna con quello dei presunti discendenti del Caravaggio, vale a dire coloro che portavano il cognome 'Merisi'. Da qui l'individuazione di alcune ossa che gli studiosi ritengono essere quelle del pittore: "Utilizzando stime prudenziali - ha spiegato Gruppioni - possiamo dire che sono all'85% i resti di Caravaggio". Lo storico Vinceti non ha dubbi: "La ricerca antropologica e le avanzate tecnologie della scienza - ha detto - fanno sì che i risultati messi a disposizione dello storico siano credibili e solidi quanto le testimonianze oculari dell'epoca". Da qui la conclusione che, dal punto di vista della certezza storiografica, "quelle che mostriamo oggi sono le ossa di Caravaggio".

Musei: Louvre cambia luce, arrivano Led; 4500 punti nuova illuminazione a basse emissioni Co2

Capolavori dell'arte sotto una nuova luce al museo parigino del Louvre. Sarà quella dei Led a basso consumo energetico. L'attuale sistema di illuminazione sarà dunque sostituito grazie a un accordo tra la giapponese Toshiba Corporation e il museo che consentirà di ridurre notevolmente le emissioni di Co2. L'intervento finale porterà all'installazione di circa 4.500 punti luce per l'illuminazione di pareti e dei tetti.



Parigi - Cour carré Louvre

Breve storia dell'Opera italiana

I differenti influssi musicali che si sono accumulati nel tempo in Italia, dai vari popoli che si sono succeduti, hanno portato alla fine del Cinquecento all'invenzione del melodramma, l'espressione più compiuta di civiltà musicale che l'Italia abbia mai prodotto. Il teatro italiano in musica nasce a Firenze nel 1600 alla corte dei Medici. L'EURIDICE, di Jacopo Peri, viene rappresentata a Palazzo Pitti in occasione delle nozze di Maria de' Medici con Enrico IV di Francia. Ma si tratta di uno spettacolo per pochi cortigiani, legato a un evento straordinario e possibile grazie al mecenatismo del Principe: dopo la rappresentazione l'opera è presto dimenticata.

Solo più tardi, nel 1637 a Venezia, nasce veramente il teatro d'opera. Per ammortizzare i costi, molto alti, occorreva presentare al pubblico lo spettacolo un numero rilevante di volte: ciò era possibile perché quella di andare a teatro diventa presto una moda; oltretutto, l'opera rientra nell'industria del divertimento in occasione del Carnevale. I librettisti e compositori del tempo traggono i loro soggetti dalla mitologia classica ma anche i poemi cavallereschi dell'Ariosto e del Tasso forniscono una quantità di spunti; non ultimi i soggetti erotici del mondo virgiliano ed omerico. "Tutto nel mondo è burla" è scritto nel Falstaff di Giuseppe Verdi, composto nel 1893 su libretto di Arrigo Boito. Anche nel mondo dell'opera tutto è esagerazione, forse anche burla; d'altra parte l'opera lirica è stata definita come un genere letterario nel quale se un personaggio viene pugnalato alla schiena non cade a terra ma si mette a cantare a voce spiegata.

Fra i compositori italiani di opere nomi celebri sono quelli di Rossini, Donizetti, Bellini, Puccini, Verdi, che hanno saputo esprimere i sentimenti e le angosce della società italiana del tempo. Ed è soprattutto attraverso l'opera che quei sentimenti venivano espressi: la delusione subentrata in Italia dopo l'Unità, per esempio, è de-

scritta splendidamente nel Don Carlos di Verdi, piuttosto che in un altro genere letterario.

E la figura femminile splende di temperamento veramente nell'opera. Una donna vera, drammatica, è la Lucia di Lamermoor di Donizetti; e di donne vere è ricca l'opera italiana: Violetta, Tosca, Santuzza, l'Amelia del Ballo in maschera, la Gilda del Rigoletto.

Nel Paese delle cento città altrettanti sono i teatri d'opera, quasi sempre splendide architetture sette-ottocentesche, e dodici i grandi teatri riconosciuti; di grande fama La Scala di Milano, il Petruzzelli di Bari, La Fenice di Venezia. Un grande interprete come Riccardo Muti ha maturato in questi anni una lettura originalissima e di grande emozione, in particolare per quanto riguarda il repertorio verdiano. Riguardo al canto, i nomi più famosi della lirica vanno da Luciano Pavarotti a Mirella Freni, a Renata Scottò; attualmente si affacciano alla carriera internazionale anche le voci di Barbara Fritoli, Sonia Ganassi, Michele Pertusi.



6630, rue Jarry est, St-Léonard - info@lerizz.com / www.lerizz.com

Contactez
Camillo D'Antonio
ou Orlando De Ciccio

514.326.2700

L'editore promette il mese prossimo di farvi conoscere la Miss Castello Flotta. (Mandatoriccio mare).



Vi farà visitare la Reggia di Caserta con il cugino Claudio Di Florio.



Vi informerà chi è il nuovo partner e corrispondente per l'Italia

Speriamo che la nuova generazione possa aumentare la percentuale di studenti universitari italiani in proporzione ad oggi.



Auguriamo a Roberta e Attilio Donato, un buon anno scolastico.

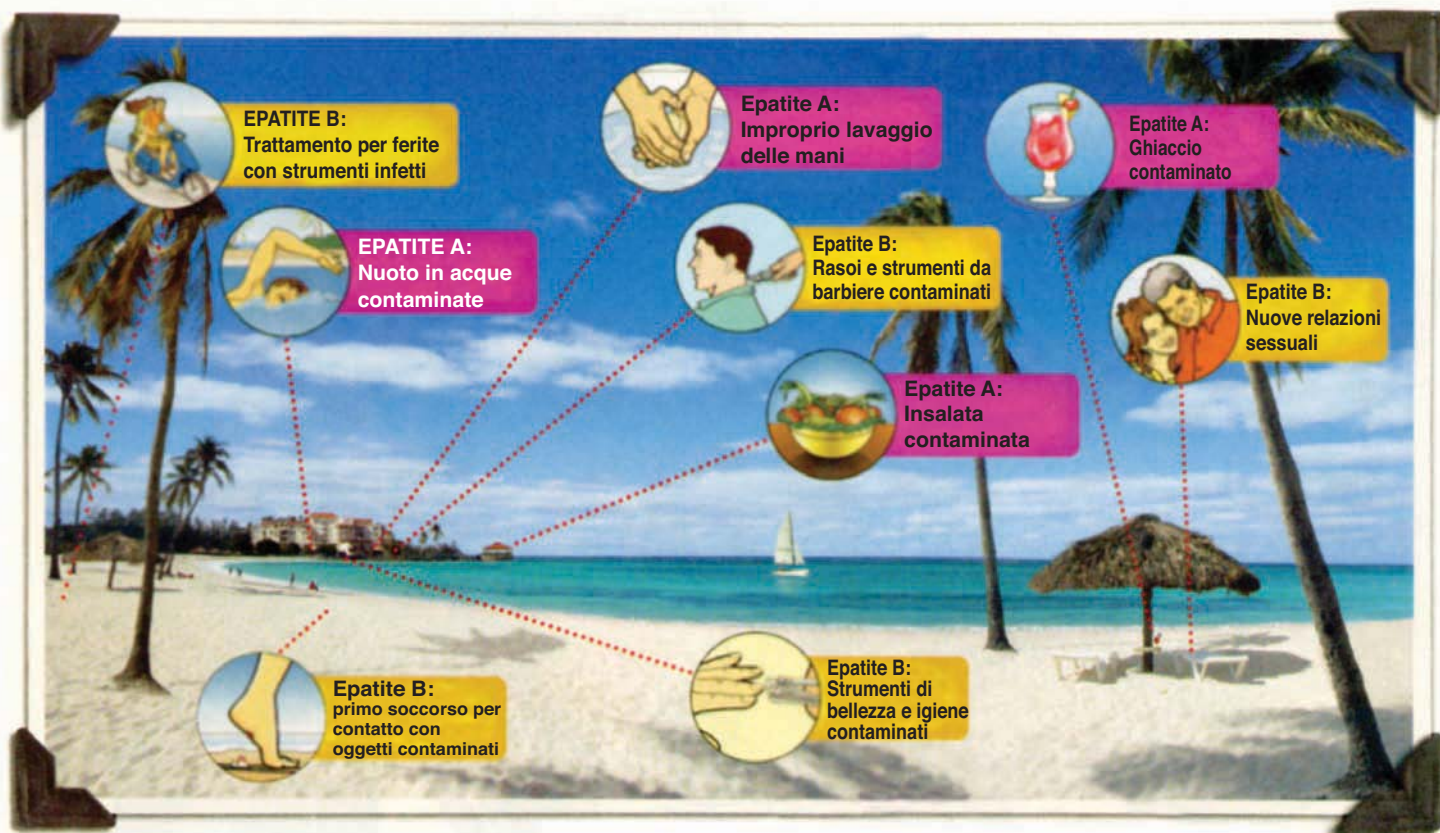


Il paradiso dei fichi d'india (San Pietro Infine (CE)).

Prima di partire in vacanza nei mari del sud, pensate a proteggervi contro l'epatite!

L'epatite è l'infiammazione del fegato e può essere dovuta a cause diverse: virus, farmaci, alcool, ecc. Le epatiti possono essere: acute e croniche. Le epatiti acute sono rappresentate dall'epatite virale e dall'epatite suppurata. L'epatite acuta virale è un processo con caratteristiche necrotiche infiammatorie del fegato

indotto da virus che porta a: rigonfiamento cellulare degli epatociti infetti; flogosi; rigenerazione epatocitaria. Possono presentarsi anche ittero, inappetenza, vomito, febbre, diarrea, rash cutanei, artralgie. I tipi di epatite sono: A, B, C, D, E, G.



Santo Ianni fa scoprire l'Italia agli argentini



Santo Ianni

Turismo Italia Duemila S.R.L.
Recorriendo el Mundo

ITALIA • GRECIA • CROACIA

El viaje soñado
por aire, tierra y mar...

Suipacha 512 - Piso 2 (C100BAAL)
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Telefax: (54-11) 4326-1115/4326-2946/4328-7675
Web: italiaduemila.com.ar

Santo Ianni, noto calabrese d'Argentina di cui la nostra rivista ha già parlato in altre occasioni, organizza magnifici viaggi in Italia grazie alla sua agenzia viaggi Turismo ItaliaDuemila, il cui sito internet è www.italiaduemila.com.ar

Questa nota agenzia di viaggio è famosa tra i nostri connazionali di Buenos Aires e gli argentini amanti del Bel Paese grazie ad un servizio alla clientela senza pari e proposte di viaggio studiate su misura per ogni cliente.

In uno di questi viaggi, Santo Ianni ha portato un gruppo di noti turisti in magnifiche città e famose località italiane come Roma, Napoli, Amalfi, Pisa, Portofino e Pompei.

Tra i turisti di questo viaggio eccezionale, vi era anche il commendatore Emilio Bianco, noto produttore calzaturiero e di oggetti in pelli pregiatissimi che in Argentina è sinonimo di qualità e lusso all'italiana.



In queste foto, alcuni momenti di relax della comitiva all'Hotel parco Tirreno di Roma, dove era ospite anche il nostro editore Arturo Tridico che ha ricevuto apprezzamenti per La Voce anche dai nostri lettori sudamericani.



Dr. Antonio Pecora, noto editore, presidente della "TREC", Patrizia Nobili, Fabio Girolamo, Cristina Galimberti, Santo Ianni, Francesca Rak



Dr. Antonio Pecora, Editore della famosa biblioteca del grande Genio Leonardo da Vinci, Cristoforo Colombo e Amerigo Vespucci presente in questa occasione, Comm. Emilio Bianco, Delfina Bianco, Francesca Rak e l'organizzatore Santo Ianni.



Norberto Nesto Ramundo, Adelina Carmen Occhiuzzi, Vincenzo Potenza, Rita Sangregorio in Potenza, Manuele De Leo, Enia Taraborelli, Giuseppe Lillo, Antonina Ingallinera, Jaun Carlos Iozzia, Isabel Maria Oneto, Victor Anibal Menicillo, Noemi Esther Garcias, Rodolfo Amiano, Alicia Aida Bianco, Manuel Cosme Carbone, Teresa Chirico, Alfredo Enrique Sturba, Rosa Maria Carbone de Sturba, Juan Antonio Salvador Chirico, Liliana Prieto, Santo Ianni, Francisca Rak, Emilio Bianco, Delfina Chiani, Elsa Beatriz Sicilia de Paterno, Salvatore Paterno, Alicia Aprea, Nestor Norberto Segui, Ermelinda Beatriz Cancela, Cristina Maritato, Elsa Lucia Varesco, Olga Elina Prieto, Ethel Julia Rodriguez anastasi, Ileana Pura Vellani, Maria CHIradia, Lia Camorali, Teresa Lardo, Clelia Consiglia Del Sordi, Beatriz Susana Daich, Maria Alejandra Squeo, Maria Gabriela Beltrami, Nadio Beltrami, Clara Beltinari, Noemi Beatriz Basile, Ana Maria De la Cruz De Caruso, Mirta Irene Castillo, Szypa Esperanza, Di Nardo Blanca, Josefa Bonfiglio D'assaro, Elena Josefa Duran, Pietro Errico (conducente dell'autobus).

Milano Moda 2010 disegna lo stile della donna 2011

L'edizione tanto attesa di Milano Moda Donna, quella della grande svolta, ha invaso, animato e conquistato il centro di Milano dal 22 al 28 settembre 2010. L'idea di Camera Nazionale della Moda Italiana di portare le sfilate nel centro di Milano è stata condivisa e apprezzata da tutti: i cittadini che hanno vissuto l'evento, gli stilisti che hanno finalmente dimostrato unitarietà d'intenti, i buyer, gli operatori del settore delle fiere che hanno spostato le loro date, la stampa italiana e internazionale che è intervenuta numerosa a tutti gli eventi durante tutta la settimana.

L'entusiasmo non è mancato da parte degli ospiti internazionali, che sono rimasti affascinati dai palazzi storici in cui sono state allestite le sfilate e per le prossime edizioni, sia per Milano Moda Donna, sia per Milano Moda Uomo, saranno aperte altre sedi prestigiose nel centro città. I più grandi stilisti del pret-à-porter hanno proposto 171 collezioni agli esperti del settore mostrando le tendenze della prossima stagione primavera/estate 2011. In totale 78 sfilate per 71 marchi, 78 presentazioni per 73 marchi e 27 presentazioni su appuntamento, in un calendario organizzato in modo da permettere un lavoro più razionale e meno stressante.

“La Settimana della moda – ha dichiarato il Sindaco Letizia Moratti – ha trasformato Milano in una vetrina d'eccellenza del 'Made in Italy', in un contenitore straordinario di eventi in grado di coinvolgere, al tempo stesso, cittadini e addetti ai lavori. Milano, sotto i riflettori di tutto il mondo, ha celebrato la propria creatività, il proprio stile, la propria tradizione sartoriale, riconfermandosi capitale internazionale del fashion attraverso quel talento, tutto italiano, che il mondo intero ci ammira”. “Sono molto soddisfatto – sostiene il Presidente della Camera della Moda – di come è andata questa edizione 'rivoluzionaria' di Milano Moda Donna, che onestamente ha superato le mie migliori aspettative. Non è mai facile valutare i rischi quando si decide di cambiare un format che è andato bene per più di 30 anni.

Le incertezze poi, in questo caso, erano ancora maggiori perchè abbiamo voluto cambiare sia il contenuto, il calendario, sia il contenitore, le location delle sfilate e il centro operativo della CNMI. Abbiamo risposto alla città che richiedeva una moda più aperta e 'democratica', e il risultato è stato positivo – continua Mario Boselli –.

Ora l'impegno sarà quello di consolidare quanto fatto e di migliorarlo ulteriormente, sulla base delle indicazioni scaturite da questa settimana, che potremmo dire essere stata la Milano Moda Donna 'della rinascita'.”



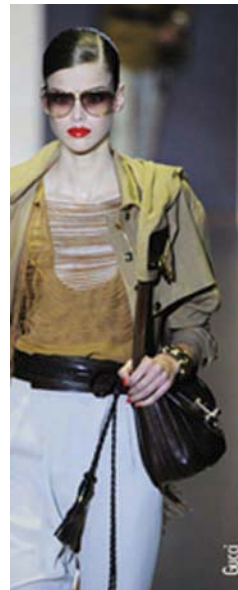
Emporio Armani



Mani



Sportmax



Gucci



Bottega Veneta



Proda



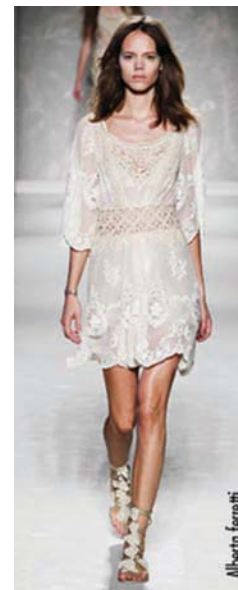
Blumarine



Bottega Veneta



N.21



Alberto Ferreri



Gianfranco Ferré



Dolce & Gabbana

Del Piero come Boniperti, leggenda della Juventus e del calcio italiano

Del Piero il 17 ottobre 2010 segna il gol 4-0 di Juve-Lecce, gol pesantissimo per lui che raggiunge a 178 reti in serie A il cannoniere mito della Juve, Giampiero Boniperti. Ora Del Piero e Boniperti sono i capocannonieri bianconeri di tutti i tempi in maglia bianconera. Con la differenza che il primo, ancora in piena attività, può segnare sicuramente ancora e superare l' 'avversario' avendo dinanzi quasi intero questo campionato e il prossimo.



Alessandro Del Piero



Giampiero Boniperti

nella classifica presenze nel campionato di calcio italiano mentre, grazie alle 178 reti messe a segno nella massima divisione, si apposta al 10° nella classifica dei marcatori della Serie A. Nel 2004 è stato incluso nella FIFA 100, una lista dei 125 più grandi giocatori viventi, redatta da Pelé e dalla FIFA in occasione delle celebrazioni del centenario della Federazione internazionale, ed è anche risultato 49° nell'UEFA Golden Jubilee Poll, un sondaggio online con-

dotto dalla UEFA per celebrare i migliori calciatori d'Europa dei cinquant'anni precedenti. Inoltre è stato incluso tra i 50 candidati al Pallone d'oro sei volte, classificandosi quarto nel 1995 e in quello contestato del 1996. È uno dei 5 giocatori italiani ad aver segnato più di 300 gol (308 al 17 ottobre 2010) insieme a Filippo Inzaghi, Roberto Baggio, Giuseppe Meazza e Silvio Piola. Considerato tra i migliori talenti che il calcio italiano abbia mai prodotto, vanta la convocazione per tre Mondiali e quattro Europei.

In India si chiudono i giochi del Commonwealth: quando lo sport è un boomerang!

Non sempre lo sport è la migliore vetrina per promuovere una città. Lo sa bene, la città indiana di Nuova Dehli... La 19° edizione dei Giochi del Commonwealth si è conclusa il 14 ottobre con una cerimonia tra musica, danze e fuochi d'artificio, alla presenza del primo ministro indiano e del principe inglese Edward. Il direttore dei Giochi Mike Fennel ha salutato New Delhi definendo l'evento sportivo "un successo", nonostante l'inizio travagliato. Sul piano sportivo, l'India può dirsi soddisfatta dei risultati conseguiti, piazzandosi al secondo posto nella classifica delle medaglie con 101 riconoscimenti, davanti all'Inghilterra. Ma questo successo non può nascondere il difficile inizio dei Giochi, e i disastrosi fallimenti dell'organizzazione. Gli organizzatori sono stati attaccati più volte, tra accuse di corruzione, problemi di sicurezza; impianti e infrastrutture ancora incompleti all'apertura dei Giochi; il villaggio degli atleti definito "inabitabile", causando numerose defezioni "importanti". Tra l'altro, il Commonwealth è stato accusato di ignorare uno dei suoi principi fondatori: la tutela dei diritti umani. L'organizzazione ha respinto le critiche. Durante la cerimonia di chiusura, New Delhi ha passato il testimone a Glasgow, sede dei prossimi Giochi del Commonwealth nel 2014.



Pour l'amour du soccer



Campeã
www.campea.com



Tel. 450.653.9000 ext. 223
 Sans frais: 877.663.3434
 www.cebcourrier.com



ME GIOVANNI GIAMMARELLA,
 B.A.L.L.D.D.N.
 NOTAIRE - NOTAIO - NOTARY

5152, rue Jean-Talon Est, St-Léonard (QC.) HIS 1K7
 Tél.: 514.593.1002 Fax: 514.593.7470

TROPHÉES BRISSON INC.



5164 Jarry Est. St-Léonard (QC) H1R 1Y4
 Tél.: (514) 321-1093 (514) 321-0040
 patgil_7@hotmail.com

Lounge 5



ESPRESSO
 CAPPUCCINO
 LICENCE COMPLÈTE

67 Jarry Est, Montréal, H2P 1T2 Tél. 514.385.9286

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351

Casa d'Italia (514) 271-2524

Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350

Congresso Nazionale Italo-Canadese (514) 279-6353

CRAIC (514) 273-6588

Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353

COM.IT.ES (514) 255-2800

C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350

Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249

Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590

Centro Caritas (514) 722-7912

Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980

Servizi Comunitari italo-Canadese (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522

Madonna del Carmine (514) 256-3632

Madonna di Pompei (514) 388-9271

Madre dei Cristiani (514) 365-2830

Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424

Missione dell'Annunziata (514) 634-2174

N.D. de la Consolata (514) 374-0122

Santa Rita (514) 387-3220

Santa Caterina da Siena (514) 484-2168

San Giovanni Bosco (514) 767-1763

San Domenico Savio (514) 351-5646

St-Raymond (514) 481-2725

Radio Maria (514) 728-1100

Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Selectcom-telecom 1 877 535-3456

Medical Emergency 514-842-4242

Road Conditions 514-873-4121

Urgence Santé 911

Weather 514-283-6287

STM 514-288-6287

STCM-Specialized Transportation 514-280-5341

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222

Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225

Santa Cabrini 514-252-6000

Centro d'accoglienza Dante 514-252-1532

Montreal Children's Hospital 514-412-4400

Montreal General Hospital 514-934-1934

Royal Victoria Hospital 514-934-1934

Ste. Justine Hospital 514-731-4931

PATRONATI

SIAS (514) 382-7775

A.C.L.I. (514) 721-3696

C.I.S.L. (514) 844-0010

ENASCO (514) 252-9852

INAS (514) 326-7262

INCA-CGIL (514) 721-7373

ITAL-UIL (514) 728-4242

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 514-872-1111

Canada Customs 1-800-461-9999

Postal Code Info. 1-900-565-2633

U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849

Driver's License 514-873-7620

E.I. Employment Insurance 514-496-1161

Family Allowance (Fed.) 1-800-387-1193

Family Allowance (Prov.) 514-873-2433

Federal Income Tax 1-800-959-8281

GST Credit Benefits 514-283-6715

Health Insurance Card 514-864-3411

Immigration Canada 514-496-1010

Old Age Pension (Canada) 514-873-2433

Passport Office 514-283-2152

Provincial Income Tax 514-864-6299

Provincial Progr. & Service In. 1-800-622-6232

Quebec Justice Dept. 1-800-597-8645

Quebec Pension Plan 514-873-2433

NOS FLEURS EXPRIMENT VOS SENTIMENTS

L'amie des Fleurs
 Designers en art floral

4401, Charlevoix, Montréal, Québec • 4487 Chemin Côte des Neiges
 514.279.5680 Fax: 514.270.0583

P. Laoun Nicopoulos
 OTTICO PER ECCELLENZA

L'esperienza fa la differenza

299 JEAN TALON EST

(vicino metrò Jean Talon)

514-272-6990

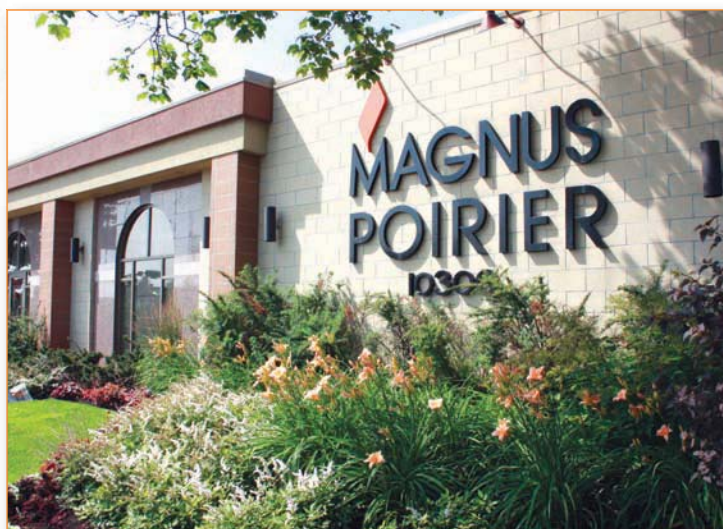
40°

40°

**MAGNUS
POIRIER**



Mike Tiseo
Direttore



10300, boul. Pie-IX - Angolo Fleury

I NOSTRI INDIRIZZI

- 7388, Boul. Viau, Saint-Léonard
- 8989, rue Hochelaga, Montréal
- 6520, rue Saint-Denis, Montréal
- 10526, boul. Saint-Laurent, Montréal

Una famiglia al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.



6825, rue Sherbrooke est, Montréal



8900, boul Maurice-Duplessis, Montréal



222, boul. des Laurentides, Laval



514 727-2847
www.magnuspoirier.com
Montréal – Laval – Rive-Nord – Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL
5505, chemin Bas Saint-François, Laval
Loculi in Cappelle Riscaldate
Trasporto gratuito con autobus

Visitate il nostro mausoleo
SAN MICHELE ARCANGELO



RBC Banque Royale®

La croissance, ça se discute !

Pour donner de l'élan à votre entreprise, RBC® met à votre service des directeurs de comptes spécialistes de secteurs précis, qui connaissent à fond les particularités de votre marché et de votre modèle de gestion.

Pour en discuter dès aujourd'hui, rendez-vous à rbcbanqueroyale.com/commerciaux/, ou communiquez avec l'un des membres de notre équipe locale :

**Tony Loffreda, C.P.A., vice-président régional,
Services financiers commerciaux,
Ouest du Québec & Place Ville-Marie,
514 874-5836.**

**Une banque de conseils
pour vous guider.^{MC}**

